Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 91

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 21. April 1970
Berne, mardi 21 avril 1970

889

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 91

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 91 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Geschäftseröffnungsverbote.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 244313 - 244384.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, März 1970. – Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, mars 1970.
France: Domiciliation des exportations.
France: Contrôle des changes. Facilités accordées aux exportateurs.
Postscheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

Berichtigung.
Felmada SA, in Lyss (SHAB Nr. 81 vom 9.4.1970, S. 777). Peter Roth und Senta Roth geb. Fluri zeichnen einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

6. April 1970. Garage usw.
W. Jetzer, in Zug, Betrieb einer Autogarage, Servicestation und Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1961, S. 63). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1970 durch die «Walter Jetzer AG», in Zug, gelöscht.

6. April 1970. Garage, Motorfahrzeuge usw.
Walter Jetzer AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autogarage, einer Servicestation sowie einer Reparaturwerkstätte. Ferner kann die Gesellschaft Handel mit Motorfahrzeugen, Ersatzteilen und Zubehör betreiben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. März 1970 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «W. Jetzer», laut Uebergabebilanz per 1. Januar 1970, wonach die Aktiven Fr. 752 474 und die Passiven Fr. 423 167.85 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 329 306.15 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 329 306.15 werden Fr. 300 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Der Restbetrag von Fr. 29 306.15 wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «W. Jetzer», rückwirkend mit Nutzen und Schadenbeginn am 1. Januar 1970 ein. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Walter Jetzer-Ambühl, als Präsident, Sophie Jetzer geb. Ambühl und Sophie Jetzer, als Mitglieder, alle von Böbikon AG, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 125.

6. April 1970. Beteiligungen.
Gleineroek AG., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, insbesondere Erwerb und Verwaltung von Aktienpaketen schweizerischer und ausländischer Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Claudio Laffranchi, von Robasacco, in Vacallo, Präsident; Ernesto Kuhrmeier, von Zürich, in Chiasso, und Dr. Elbio Gada, von und in Giubiasco. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Löbernstrasse 5 (bei Albert Rusterholz).

6. April 1970. Vermittlung von Versicherungsgeschäften usw.
PWS Agency AG (PWS Agency SA) (PWS Agency Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermittlung von Versicherungsgeschäften, insbesondere auch von Rückversicherungsgeschäften vorwiegend auf dem internationalen Versicherungsmarkt sowie Erbringen von Dienstleistungen im Zusammenhang damit. Die Gesellschaft kann sich an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Niklas Barth, von und in Zürich. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Efpewe Treuhand AG).

6. April 1970. Immobilien.
Immoeasa AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Bau und Verwaltung von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Oskar Müller, von Rothenburg LU, in Thalwil. Domizil: Neugasse 22 (c/o Gebr. Oswald AG).

6. April 1970.
Schweiz. Obstverband, in Zug, Verein (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1966, S. 2738). Hans Tschanz, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand als Vizepräsident wurde gewählt: André Curchod, von Lausanne, in Morges. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1970.
Schönbühl Verwaltungs-AG, in Zug (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1963, S. 3432). Franz Meyer, Präsident, und Margrit Meyer geb. Foery, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Alpenstrasse 4 (bei Treuhand AG).

6. April 1970. Patente usw.
Escher Combustion Engineering Ltd., in Zug, Erwerb und Auswertung von Patent- und Verfahrensrechten, insbesondere auf dem Gebiete der Schmelz- und Wärmeöfen usw. (SHAB Nr. 110 vom 13. 5. 1965, S. 1510). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. März 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Gesellschaftszweck wurde ergänzt durch: Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und verwalten.

6. April 1970. Beteiligungen.
Williams Hounslow A.G., in Zug. Beteiligung an andern Unternehmungen jeder Art in der Schweiz und im Ausland für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1968, S. 1597). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1970 hat die Firma ihre Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

6. April 1970. Beteiligungen.
GRX-Holding A.G. (GRX-Holding Ltd.) (GRX-Holding S.A.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmungen des In- und Auslandes. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Gerd Lanz, von Rütschelen BE und Zürich, in Zumikon. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jürg Schoch, von Schlieren ZH und Schwellbrunn AR, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- & Revisionsgesellschaft).

7. April 1970.
Datamation Holding AG (Datamation Holding S.A.) (Datamation Holding Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an Gesellschaften aller Art, insbesondere an Gesellschaften der elektronischen Datenverarbeitung. Die Gesellschaft ist berechtigt, sich an Unternehmungen der gleichen und verwandten Branchen im In- und Ausland zu beteiligen. Sie kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 100 und 960 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Nicolaus L. A. Hahn, von Neunkirch SH, in Zürich, Präsident; Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH; Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, und Bernard Jensen, amerikanischer Staatsangehöriger, in Brüssel (Belgien). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Paul Stadlin).

7. April 1970.
Bijoutique AG (Bijoutique SA) (Bijoutique Inc.), bisher in Zürich (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1969, S. 2179). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 25. März 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Handel mit Bijouterieartikeln und Modeschmuck aller Art sowie Import und Export von Bijoutericartikeln und Modeschmuck. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. September 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Hegglin, von Menzingen, in Riehen. Einzelunterschrift ist erteilt worden an: Anneliese Neubauer, österreichische Staatsangehörige, in Innsbruck. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Hans Rudolf Barth).

7. April 1970. Beteiligungen.
Intersic AG (Intersie SA) (Intersie Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Gründung und Finanzierung von Unternehmen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundbesitz erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre können, sofern diese bekannt sind, auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Milan Stanojewic, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Wien, Präsident; Dr. Otto Burki, von Biberist SO, in Zug, und Sinischa Christen, von Andermatt und Zürich, in Zürich. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: St. Michael (bei Dr. Otto Burki).

7. April 1970.
Altora Immobilien AG, in Zug, Erwerb, Erstellung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1911). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hedwig Meyer, von Wohlenschwil AG, in Schaffhausen, als Präsidentin, und Max Keller-Meyer, von Schaffhausen, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Martin Furrer führt nun nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

7. April 1970. Chem. Produkte.
Tegimenta AG, in Zug, Herstellung, Verarbeitung und Verwertung chemischer, pharmazeutischer und verwandter Produkte usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1969, S. 2618). Die Unterschrift von Ferdinand Gürtler, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Eric Barca, von Aurigeno TI, in Basel. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an: Wilhelm Oetiker, von Oetwil a. S., in Arlesheim; Dr. Heinz Meyer, von Kirchdorf BE, in Münchenstein; Dr. Philipp Wackernagel, von Basel, in Bottmingen, und Max Strohmeyer, von Basel, in Riehen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7 avril 1970.
Société de laiterie de Cerniat, à Cerniat, société coopérative (FOSC du 12. 6. 1943, Nº 135, p. 1335). Auguste Charrière est président (inscrit); Louis Charrière, vice-président; Pierre Andrey, secrétaire; les deux de et à Cerniat. Pierre Overney est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Joseph Andrey a démissionné; sa signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

7 avril 1970.
Soeiété de laiterie d'Enney, à Enney, société coopérative (FOSC du 28. 10. 1944, Nº 254, p. 2390). Le comité est composé de: Martin Grandjean, de Jules, de Le Crêt, à Enney, président; Joseph Gremion, de et à Enney, vice-président, et Jean Geinoz, de et à Enney, secrétaire. Fernand Gremion et Jean Morand, ont démissionné; leur signature est radiée. Philippe Geinoz est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

11 mars 1970.
Oswald-Austria, Schuhvertriebsgesellschaft S. à r.l., à Fribourg (FOSC du 14. 10. 1968, Nº 241, p. 2213). Selon acte authentique de l'assemblée générale des associés du 26 février 1970, la société a porté son capital social de fr. 70 000 à fr. 80 000. La part de l'associée: Société Rinderknecht Holding A.G. a été portée de fr. 30 000 à fr. 38 000, et celle de l'associé: Hans Ulrich Rinderknecht de fr. 2000 à fr. 4000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, actuellement de fr. 80 000, est divisé en 4 parts, soit une de fr. 19 000 propriété de l'associé Michael von Oswald; une de fr. 19 000 propriété de l'associé Christophe von Oswald; une de fr. 4000 propriété de l'associé Hans Ulrich Rinderknecht et une de fr. 38 000 propriété de l'associée Société Rinderknecht Holding A.G..

6 avril 1970.
Gesellschaft für Finanzierung und Aussenhandel, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1er avril 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'effectuer et de financer toute transaction commerciale de produits industriels et la participation à toute entreprise ou toute opération qui sera de nature à développer le but de la société; accessoirement la société peut s'intéresser à des transactions immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement liérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Max Evard, de Chézard-St-Martin, à Neuchâtel, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue Chaillet, c/o Fiduciaire Jeckelmann.

6 avril 1970.
Presseausssehnitte A.G. (Extraits de presse S.A.) (Presseuttings Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 avril 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'extraits de presse à l'étranger, la documentation de presse et, accessoirement l'édition d'annuaires et la publicité en relation avec cette documentation. Elle pourra acquérir, gérer ou vendre des participations à des entreprises analogues. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Si tous les actionnaires sont connus les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Louis de Chollet, de et à Fribourg, président; Dr Albert Morel, de Marnand VD, à Villars-sur-Glâne, secrétaire, et Louis Mordasini, de Comologno TI, à Lausanne, membre. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Siège: 23, Avenue de la Gare, c/o Weck, Aeby & Cie.

6 avril 1970. Chauffage.
Hälg & Co, succursale de Fribourg, fabrique spéciale pour chauffage et aération, société en commandite (FOSC du 10. 12. 1968, Nº 290, p. 2674), avec siège principal à St-Gall. Procuration individuelle pour la succursale de Fribourg a été conférée à Alois Schürch, d'Altbüron LU, à Genève.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

7 avril 1970.
Caisse d'épargne et de prêts de Villaz-St-Pierre et Villarimboud, à Villaz-St-Pierre. Société anonyme (FOSC du 10. 9. 1965,

N° 211, p. 2841). Arthur Perroud, vice-président du conseil d'administration a démissionné; sa signature est radiée, ainsi que la procuration conférée au caissier Joseph Bard. Georges Panchaud, de Bottens VD, à Villarimboud, a été nommé administrateur. Bernard Roux (inscrit) a été nommé vice-président, avec signature collective à deux. Michel Scaiola, de Prez-vers-Noréaz, à Villaz-Saint-Pierre, a été nommé secrétaire-caissier de la société, avec signature collective à deux.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

3. April 1970. Sanitäre Anlagen usw.
Jakob Wanner, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Wanner, von Beggingen SH, in Balsthal. Sanitäre Anlagen, Heizungen und Bauspenglerei, Handel mit Ziergussartikeln. Domizil: Bündtenweg 2 in Balsthal. Der Firmainhaber erteilt Einzelprokura an Alfred Wanner, von Beggingen SH, in Balsthal.

Bureau Bucheggberg

6. April 1970. Sägerei.
Adolf Mollet, in Unterramsern, Sägerei mit Zimmerei (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1945, S. 824). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

6. April 1970. Sägerei.
Konrad Mollet, in Unterramsern, Inhaber dieser Firma ist Konrad Mollet, des Adolf, von und in Unterramsern. Sägerei und Holzbau.

Bureau Dorneck

6. April 1970.
Darlehenskasse Dornach, in Dornach, Genossenschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1967, S. 1432). Blasius Vögtli-Käch ist als Präsident aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Blasius Vögtli-Walliser, von Gempen, in Dornach, als Vizepräsident. Max Studer-Thomann, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Kriegstetten

6. April 1970.
Werner Kammermann, Werkhotel, in Gerlafingen (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1956, S. 3242). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. April 1970. Restaurant.
Anna Eichenberger-Gygi, in Deitingen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes André, Anna Eichenberger geb. Gygi, von Trub BE, in Deitingen. Betrieb des Restaurants «Rössli». Käsereistrasse 159.

Bureau Olten-Gösgen

6. April 1970.
Pelzhaus Gübelin, Kürschnermeister, in Olten (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1962, S. 824). Neues Geschäftslokal: Leberngasse 4.

7. April 1970.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1970, S. 603), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Direktor Eduard Vonrüti wohnt nun in Starrkirch-Wil.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. April 1970. Carrosseriefabrikation usw.
A. Heimburger, in Basel, Carosseriefabrikation usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1949, S. 249). Die Prokuren von Anna Heimburger-Bauer und Hermann Löliger sind erloschen.

3. April 1970.
Läckerli-Huus AG, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1967, S. 495). Prokura wurde erteilt an Georg Zimmermann, von Oberflachs, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

3. April 1970.
Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG, in Basel (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1192). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Robert Paul von Matt. Er zeichnet nun zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Oskar Amrein, von Kriens und Greppen, in Reinach BL, und Louis Maurer, von Bolligen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem andern Prokuristen. Das Verwaltungsratsmitglied Dr. F. Emmanuel Iselin wohnt nun in Basel.

3. April 1970. Internationale Transporte usw.
Aufrag, in Basel, Aktiengesellschaft, internationale Transporte usw. (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1969, S. 2818). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Franz Wüthrich, von Trub, in Biel BE. Er führt Einzelunterschrift.

3. April 1970.
Ausländische Biere AG, in Basel (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1958, S. 2008). Aus dem Verwaltungsrat ist Marie Rietschi-Allemann, Präsidentin, infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt das Mitglied des Verwaltungsrates: Kurt Rietschi. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. April 1970. Badezimmerartikel en gros und en détail.
Blue Fish Bade-Shop, H. R. Handschin, in Basel (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1969, S. 1272). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Badezimmerartikeln en gros und en détail. Neues Domizil: Missionsstrasse 1.

3. April 1970. Futtermittel usw.
Granowerk AG, in Basel. Futtermittel usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4125). Neues Domizil: Leimgrubenweg 16.

3. April 1970. Mineralwasser usw.
Theodor Rietschi AG, in Basel, Mineralwasser usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1957, S. 2391). Aus dem Verwaltungsrat ist Marie Rietschi-Allemann, Präsidentin, infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt: das Mitglied des Verwaltungsrates René Theodor Rietschi. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

3. April 1970. Treuhandgeschäfte usw.
Wegona AG Basel, in Basel, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 570). Neues Domizil: Byfangweg 16. Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Roland Leimgruber, wohnt nun in Himmelried.

3. April 1970. Betciligungen usw.
Produ AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2096). Aus dem Verwaltungsrat ist Max Höllstin ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Prokura von Urs Hafenbrack sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Engelbert Langenegger, von Zürich, und Oberriet, in Therwil. Er führt Einzelunterschrift. Scrgc Max Keller, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Allschwil.

3. April 1970.
Keller-Treuhand AG, in Basel (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1382). Die Unterschrift des Direktors Max R. Höllstin ist erloschen. Der stellvertretende Direktor Engelbert Langenegger wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Katharina Wörner, von und in Basel.

3. April 1970. Pharmazeutische Produkte usw.
Robapharm AG, in Basel, pharmazeutische Produkte usw. (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1969, S. 756). Die Unterschriften des Direktors Georg Bruderer und des Vizedirektors Dr. Wolfgang Weigel sowie die Prokuren von Paul Fcigenwinter und Dr. Claude Weil sind erloschen. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der bisherige Vizedirektor Dr. Max Bronhofer, nun in Reinach BL. Prokura wurde erteilt an Joachim Bussmann, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiseraugst; Hermann Fischer, von Schaffhausen, in Oberwil BL, und Henry Mader, von Schaffhausen, in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

3. April 1970. Chemische Produkte usw.
CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1970, S. 369). Prokura wurde erteilt an: Jacques Mrozowicz, französischer Staatsangehöriger, in Riehen; Hans Georg Osolin, von Zürich, in Obcrwil BL, und Max Schallenberger, von Signau, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Die Unterschriften des Direktors Dr. Frédéric Sommer und des Vizedirektors Franz Wittmer sind erloschen. Der Prokurist Dr. Luigi Valpiana wohnt nun in Reinach BL.

3. April 1970.
Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 193). In den Verwaltungsrat wurde Giuseppe C. Kaiser, von Zürich, in Winterthur, gewählt. Er führt keine Unterschrift. Die Prokura von Marcel Bringolf ist erloschen. Rudolf S. Merten, von Zürich, in Zollikon, wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung Zürich. Prokura zu zweien für den Hauptsitz wurde erteilt an: Jean-François Dunand, von Avully, in Riehen, und Hans Marti, von Männedorf und Engi GL, in Sissach. Der Prokurist Friedrich Graf ist auch Bürger von Basel.

3. April 1970.
Schweizerische Schiffshypothekenbank AG (Crédit Hypothécaire Suisse pour la Navigation SA) (Credito Ipotecario Svizzero per la Navigazione SA), in Basel (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1968, S. 1266). Die Prokura von Samuel Rufli ist erloschen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Bernard Perret, von Le Locle, in Binningen.

3. April 1970.
Auto Distribution International AG (Auto Distribution International SA) (Auto Distribution International Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. März 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen Interessen der mit ihr in Geschäftsverbindung stehenden Firmen der Fahrzeugzubehör- und Ersatzteil-Branche auf internationaler Ebene, insbesondere durch den Betrieb eines Grosshandelsunternehmens sowie des agenturmässigen Gemeinschaftseinkaufs zur Beschaffung und Lieferung der für das Gewerbe der Firmen erforderlichen Waren, durch den Betrieb von Auslieferungslagern oder andern Gemeinschaftseinrichtungen, durch den Aufbau einer Kundenorganisation, durch den Erfahrungsaustausch sowohl zwischen den Firmen als auch mit den Kunden, durch betriebswirtschaftliche Beratung der Firmen und ihrer Kunden sowie Durchführung von Rationalisierungsmassnahmen. Sie kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Raymond Fraikin, belgischer Staatsangehöriger, in Beaufays B, Präsident; Hans-Rolf Groth, von Berikon, in Oberrieden, und Dr. René Fankhauser, von Trub und Basel, in Therwil. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Aeschengraben 9.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

3. April 1970. Chem. Produkte, Baumaschinen.
Peter Sessegolo, in Binningen, Handel mit chemischen Produkten (Härtemittel für Stahl und Eisen) und Baumaschinen (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1966, S. 752). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. April 1970. Beteiligungen.
Textilveredlung Holding A.G., in Arlesheim, dauernde Beteiligung insbesondere an Unternehmungen für die Ausrüstung von Textilien jeder Art und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1966, S. 3377). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. November 1969 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird gelöscht.

3. April 1970. Chem. Produkte usw.
Geigy-Werke Schweizerhalle A.G., in Schweizerhalle, Gemeinde Muttenz, Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1969, S. 1923). Die Prokura von Dr. Jürg Pieth ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der stellvertretende Direktor Dr. Ernst Bernold. Zum stellvertretenden Direktor wurde ernannt der Vizedirektor Dr. Hanspeter Hauser. Sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt die Prokuristen, deren Prokuren erloschen sind, Alfred Frutig-Hinnen, Dr. Franz E. Pfister und Dr. Gaudenz Staehelin-Oesch sowie Dr. Hans Dübendorfer, von Zürich, in Basel; Lucas Hoch, von und in Basel; Hans-Peter Müller, von Basel, in Bottmingen; Dr. Walter Strasser, von Basel, in Bettingen, und Dr. Edwin Zollinger, von Basel und Watt bei Regensdorf, in Muttenz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Derinqer, von Oberstammheim, in Binningen; David J. Fraade, amerikanischer Staatsangehöriger, in Basel; Franz Gerny, von Trimbach, in Allschwil; Willi Hammann, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz; Dr. Markus Kiry, von Quarten, in Allschwil; Dr. Willy Kissling, von Diessenhofen, in Riehen; André Rothcnhäusler, von Rorschach, in Riehen; Fritz Ruch, von Basel, in Muttenz; Dr. Victor Schwyter, von Männedorf, in Binningen; Dr. Christoph Tscharner, von Feldis, in Benken BL, und Dr. Carljakob Wagner, von Gelterkinden, in Birsfelden.

3. April 1970.
Phoenix-Stahl A.G., Zweigniederlassung in Münchenstein (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2296), mit Hauptsitz in Schlieren. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöscht.

3. April 1970. Gaststätte, Hotels.
Falkenhorst AG (Falkenhorst SA) (Falkenhorst Ltd), in Gelterkinden. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau, Erwerb und Betrieb von Gaststätten und Hotels. Die Gesellschaft kann sich an andern Geschäften beteiligen. Insbesondere kann sie auch andere Liegenschaften erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gerardus Antonius Van der Valk, holländischer Staatsangehöriger, in Vught (NL), als Präsident; Silva Bürgin-Heinimann, von Häfelfingen, in Schönenwerd SO; Hermann Bader-Bachner, von Holderbank SO, in Muttenz, und Dr. Armin Baader-Spinnler, von und in Gelterkinden. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Farnsburgweg 7.

3. April 1970. Chemische Produkte.
Henkel & Cie. A.G., in Prattcln, Fabrikation und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1970, S. 522). Die Unterschrift des Direktors Rudolf Jaggi ist erloschen.

3. April 1970. Warn- und Alarmanlagen.
Retrona R. Lavalette, in Münchenstein. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Lavalette-Lanbacher, von Wegenstetten AG, in Münchenstein. Vertretungen von und Handel mit Warn- und Alarmanlagen und deren Montage. Aeussere lange Heid 8.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

6. April 1970.
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen (Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen) United Worsted Spinning Mills Schaffhouse and Derendingen), in Schaffhausen, An- und Verkauf von Wertschriften sowie Betrieb von Kammgarnspinnereien usw. (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2665). Die Prokura von Otto Bühler ist erloschen. Thomas Speich, Prokurist, wohnt nun in Luterbach.

6. April 1970. Bäckerei.
Paul Müller, in Schaffhausen, Brot- und Feinbäckerei (SHAB Nr. 193 vom 18. 8. 1944, S. 1858). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Appenzell I.-Rh. – Appenzell Rh. int. – Appenzello int.

6. April 1970. Maschinenrevisionen.
Josef Suter, in Oberegg. Inhaber: Josef Suter-Köchli, von Beromünster, in Oberegg. Die Firma erteilt Einzelprokura an Margrit Suter-Köchli, von Beromünster, in Oberegg. Ausführung von Maschinenrevisionen. Feldli.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

1. April 1970. Sägerei.
Gebr. Füllemann, in Wecsen, Sägerei, Holzbau (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 668). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Füllemann Holzbau AG», in Weesen.

1. April 1970.
Füllemann Holzbau AG, in Weesen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Betrieb von holzverarbeitenden Unternehmen und Handel mit Produkten der Holzbranche. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist durch Sacheinlagen voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1970 und Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Füllemann», in Weesen, sämtliche Aktiven von Fr. 839 141.96 und Passiven von Fr. 328 685.45, zum Uebernahmepreis von Fr. 510 456.51, wovon Fr. 300 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Bekanntmachungen: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Füllemann, Präsident, und Paul Füllemann, Vizepräsident, beide von und in Weesen sowie Bruno Füllemann, von Weesen, in Bilten; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bäsche.

3. April 1970.
Bartholet Metallbau AG, in Flums. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verarbeitung von Metallen und Handel mit deren Fabrikaten. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Bartholet, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Elisabeth Bartholet-Klauser und Felix Gassner, alle drei von und in Flums; letztere beiden ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Oberhössli.

3. April 1970.
Verwaltungs- und Finanzierungs AG, Buchs/SG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen und Finanzierung von Gesellschaften aller Art im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Karrasch, von Deutschland, in München, Präsident; Dr. Peter Weisser, und Lidia Weisser-Selenati, beide von Amriswil, in Buchs. Alle drei führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 34, bei Dr. Peter Weisser.

6. April 1970.
Bagger- & Transportunternehmen Flums A.-G., in Flums (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1961, S. 2424). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Februar 1970 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Gesellschaft kann mangels Zustimmung der kant. Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

6. April 1970. Bauten.
Sigrist & Grüebler A.G., in St. Gallen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1967, S. 1587). An der Generalversammlung vom 4. April 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Grüebler AG.** Dr. Albert Gemperli und Dr. Willi Rigoleth, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Louis Grüebler, Vizepräsident und Delegierter, wohnt nun in St. Gallen.

6. April 1970.
Möbelhaus With-Schwörer A.G., in Rorschach, Führung eines Möbelgeschäftes und einer Polsterwerkstätte (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2958). Gottfried With-Schwörer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Alice Naef-With sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Karl Gmünder, von Appenzell, in Rorschach; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Eva Gmünder, von Appenzell, in Rorschach.

6. April 1970.
Astal AG, Apparate- und Stahlbau, in Alt St. Johann, Apparatebau, Stahlkonstruktionen sowie Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1963, S. 172). Johann Hässig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse.

6. April 1970. Textilien.
Christian Holenweg & Co. AG., in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Taufkleidern, Bébé-Artikeln, Schürzen und Textilien aller Art, in Konkurs (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1968, S. 856). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 26. März 1970 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

6. April 1970.
Skilift Rietbad-Alp Friessen AG, in Rietbad, Gemeinde Krummenau (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1966, S. 3437). Werner Bosshard ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alois Müller, von Tegerfelden AG, in Wil SG, und Gaspard Schlatter, von und in St. Gallen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1970.
Gebr. Widler, Stahl-Garage A.G., in St. Gallen, Autorcparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1962, S. 2155). Alwin Widler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Widler, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. April 1970.
Lagerhaus A.-G. St. Margrethen, in St. Margrethen, Betrieb eines Lagerhauses und Speditionsgeschäftes usw. (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1959, S. 892). Dr. Ernst Thoma ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat gewählt Karl Kaiser, nun in Heerbrugg, Gemeinde Au; er führt anstelle der Prokura nun Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Grenzstrasse.

6. April 1970. Blitzschutz, Baubedarf.
Riedel & Co., BBT, in Buchs, Erstellung von Blitzschutzanlagen, Handel mit Baubedarf und technischem Zubehör (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1969, S. 2373), Kommanditgesellschaft. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditär beigetreten: Hans Ochsner, von Oberhallau, in Buchs, mit einer Kommandite von Fr. 50 000. Geschäftsdomizil: Kappelistrasse 11; weiteres Geschäftslokal: Kreuzlingen, Bahnhofstrasse.

6. April 1970. Radios.
Hans Frehner, bisher in St. Gallen, Handel mit Radios usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1967, S. 3304). Die Firma hat den Sitz nach Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, verlegt. Geschäftsdomizil: Arbonerstrasse 2.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. April 1970. Chem. Erzeugnisse.
Emser Werke AG (Usines d'Ems) (Ems Industries Ltd.), in Domat/Ems. Herstellung und Entwicklung von chemischen Erzeugnissen, Chemiefasern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 554). Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Bieri, von Signau, in Domat/Ems, Dr. Manfred Hoppe, deutscher Staatsangehöriger, in Chur; Karl Köppel, von Widnau, in Geroldswil; Dr. Edwin Langenegger, von Gais und Zürich, in Zumikon; Dr. Siegfried Schaaf, deutscher Staatsangehöriger, in Chur; Dr. Bernhard Stoll, österreichischer Staatsangehöriger, in Domat/Ems, und Dr. Georg Zinsli, von Chur, in Felsberg. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, oder einem Direktor, jedoch nicht unter sich.

6. April 1970. Bauspenglerei.
Walter Nicolaus, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Walter Nicolaus, von Müstair, in Chur. Bauspenglerei. Raschärenweg 18.

6 aprile 1970. Costruzioni.
Cesare Pola, in Poschiavo, impresa di costruzioni (FUSC del 9.6. 1958, N° 131, p. 1571). Tullio Pola, da ed in Poschiavo, è nominato procuratore con firma individuale.

6. April 1970. Bau-Schreinerei, Möbel usw.
Gartmann & Rieder AG, in Vals. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. April 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei sowie einer Sägerei, und den Handel mit Mobilien und Holz aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundeigentum erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt: Fr. 150 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 500; Fr. 144 000 sind durch Sacheinlagen und Fr. 6000 in bar liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. April 1970 übernimmt die Gesellschaft von der eingetragenen Einzelfirma A. Gartmann, Bau- und Möbelschreinerei, in Vals, Teilaktiven im Gesamtbetrage von Fr. 103 000. Zu diesen Aktiven gehören das Grundstück Glüserboden, in Vals, mit Sägerei und Garagegebäude, gemäss Kaufprotokoll der Gemeinde Vals, Bd. V. Nr. 71, S. 66 im Betrage von Fr. 20 000 und Mobilien im Betrage von Fr. 83 000. Dafür erhält der Sacheinleger 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 unter gleichzeitiger Gtuschrift des Restbetrages von Fr. 3000. Von der eingetragenen Einzelfirma «Georg Rieder», Bau- und Möbelschreinerei, in Vals, übernimmt die Gesellschaft Teilaktiven im Gesamtbetrage von Fr. 44 000. Für diesen Betrag erhält der Sacheinleger 88 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Zu diesen Aktiven gehören das Schreinereigebäude Assek. Nr. 188 A und Sägereigebäude Assek. Nr. 188 in Vals-Valé samt dazugehörendem Umschwung gemäss Kaufprotokoll der Gemeinde Vals Bd. IV. Nr. 349, S. 323, im Betrage von Fr. 20 000, und Maschinen und Werkzeuge im Betrage von Fr. 24 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Andreas Gartmann, von St.-Martin, in Vals, als Präsident, und Georg Rieder, von und in Vals; beide mit Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse.

6. April 1970.
Brillen-Institut Chur AG, in Chur. Handel mit Sehhilfen und Hörgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1966, S. 2948). gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. März 1970 wurde der Firmaname geändert in: **Brillen-Institut R. Wüthrich Chur AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

6. April 1970. Transporte.
Erwin Wild, in Fideris. Nah- und Ferntransporte (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1959, S. 639). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 14. März 1970 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «EWAG Fideris AG», in Fidcris, übernommen.

6. April 1970. Transporte, Fahrzeuge, Bautcn.
EWAG Fideris AG, in Fideris. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Transporte aller Art auf eigene und fremde Rechnung, im In- und Ausland, An- und Verkauf von Fahrzeugen. Ausführung von Tiefbauarbeiten, Beteiligung oder Uebernahme anderer Unternehmungen. Erwerb, Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000; Fr. 2000 sind in bar und Fr. 298 000 durch Sacheinlagen liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. März 1970 übernimmt die Gesellschaft von der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Erwin Wild», Nah- und Ferntransporte, in Fideris, Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 1. Dezember 1969, wonach die Aktiven Fr. 1 792 702.11 und die Passiven Fr. 1 165 706.20 betragen. Zu den Aktiven gehören; Grundbuch Fideris: Acker in Fidcris-Au ca. 1200 m²; Grundbuch Jenaz: Blatt 9–114 Parz. Nr. 114, Plan 9, ca. 1200 m², Wiese bei Suvaditsch; Blatt 9–99 Parz. 99, Plan 9. ca. 630 m² Wiesland Suvaditsch und Blatt 9–100 Parz. Nr. 100, Plan 9, ca. 870 m², Wicsland Suvaditsch; Blatt 1–30 Parz. Nr. 30, Plan 1, ca. 1000 m², Wiese in den Erlen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 626 995.91 erhält der Sacheinleger 298 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, unter gleichzeitiger Gutschrift des Restbetrages von Fr. 328 995.91. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erwin Wild, von Oberuzwil SG, in Fideris, als Präsident, und Guido Caviezel lic. iur., von Valendas, in Landquart, Gemeinde Igis; beide zeichnen einzeln. Domizil: Fideris-Station.

6. April 1970.
Wohn- und Geschäftshaus Chesa Paravicini S.A., in Zuoz (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1961, S. 1973). Dr. Gottlieb Corrodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Hans-Peter Berz, von Wettingen AG, in Meilen und Franco Puffi, von Lugano, in Castagnola. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates.

6. April 1970. Liegenschaften.
Duos Chesas SA, in St. Moritz. Liegenschaften (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2730). Neues Domizil: c/o Zinsli Treuhand AG, Neue Chesa Michel.

6. April 1970. Verfahren.
Velero S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Studium und Fertigstellung eines Herstellungsverfahrens für Spezialsamt usw. (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1968, S. 2123). Kollektivprokura zu zweien führt David Gamrasni, französischer Staatsangehöriger, in New York.

6. April 1970. Beteiligung.
Securiana AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1965, S. 2588). Dr. Marcello Läuchli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist ertcilt an Sebastian Meier, von Baldingen AG, in Lugano.

7 aprile 1970.
Albergo Ospizio Bernina S.A., in Poschiavo (FUSC del 31 marzo 1960, N° 76, p. 1016). Markus Rickenbach non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Fredy Pozzy non è più presidente, ma rimane membro e firma come finora collettivamente a due. Nuovo presidente è Reto Jenny, di Glarona, in Poschiavo, con firma collettiva a due.

7. April 1970. Spenglerei, Dachdeckerei.
Paul Burkhardt AG, Zweigniederlassung in Thusis. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Paul Burkhardt AG», mit Sitz in Malans, welche den Betrieb eines Spenglerei- und Dachdeckergeschäftes bezweckt und am 25. März 1970 im Handelsgerister des Kantons Graubünden eingetragen wurde (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1965, S. 779) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 25. März 1970 in Thusis eine Zweigniederlassung errichtet. Für das Gesamtunternehmen zeichnen die Verwaltungsratsmitglieder: Tobias Kuoni lic. iur., von Chur, Jenins und Maienfeld, in Maienfeld, als Präsident; Gottfried Cadosi, von Donath, in Thusis; Veronika Burkhardt, von Ruschein, in Malans; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien und Paul Burkhardt, von Ruschein, in Malans, mit Einzelunterschrift. Domizil: Rathausplatz.

7. April 1970. Vermögensverwaltungen usw.
Grikona A.G., in Chur. Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1969, S. 1729). Dominik Huser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus.

7. April 1970.
Dettling & Maissen, Arehitekturbüro, in Sedrun, Gemeinde Tavetsch. Albert Dettling, von Winterthur und Dumeni Maissen, von Somvix, beide in Sedrun, Gemeinde Tavetsch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1970 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Besorgung von Architektur- und Planungsarbeiten jeglicher Art sowie Uebernahme von Generalunternehmungen im Hochbau. Hauptstrasse.

7. April 1970.
Immobilicngesellschaft Am Calvenweg A.G., in Chur (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 7). Neues Domizil: c/o Merens Cahannes, lic. iur., Engadinstrasse 44.

7. April 1970.
Refidesa Treuhandgesellschaft Chur, in Chur, Genossenschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1969, S. 80). Dominik Huser, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. April 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 449), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich,
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 449), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich,
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 449), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich,
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 449), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich.

Dr. Heinz Rudolf Wuffli und Dr. Oswald Aeppli, bisher stellvertretende Generaldirektoren, sind nun Generaldirektoren und zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigungen.
Vilsbro AG, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1970, S. 679). Die Geschäftsadresse lautet richtig: Mutschellen, Bellikerstrasse 20 (nicht Bellikonerstrasse).

Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft Zweigniederlassung Baden, in Baden (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1970, S. 858) mit Hauptsitz in Zürich. Die Firma lautet richtig: **Reisebüro Kuoni AG, Filiale Baden.**

3. April 1970. Spezialfuttermittel usw.
Nährkosan AG, in Reitnau, Herstellung und Vertrieb von Spezialfuttermitteln und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). An der Generalversammlung vom 2. April 1970 wurden, unter entsprechender Aenderung der Statuten, die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Namenaktien gleichen Nominalwertes umgewandelt und das Grundkapital durch Ausgabe von 300 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Präsident des Verwaltungsrates, Bernd Grohe, wohnt jetzt in Montreux VD, und das Mitglied Werner Weilenmann in Zufikon-Mutschellen AG.

7. April 1970. Photographische und verwandte Artikel.
Ott & Wyss A.G., in Zofingen. Handel mit photographischen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1965, S. 520). An der Generalversammlung vom 2. April 1970 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 350 000 durch Ausgabe von 350 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 700 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Gegenüber dem früher veröffentlichten Inhalt sind folgende Aenderungen eingetreten: Die Firma wird nun geschrieben: **Ott & Wyss A.-G.** Das Grundkapital beträgt nun Fr. 700 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Präsident Walter Ott ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates und der Vizepräsident Ernst Wyss-Ammann nun auch Direktor. Sie führen auch künftig Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Werner Luder-Läderach, von Höchstetten BE, in Zofingen. Neue Geschäftsadresse: Napfweg 3.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

6. April 1970.
Thurgauische Kantonalbank, Filiale Arbon, in Arbon (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2215), Staatsinstitut mit Hauptsitz in Weinfelden. Die Unterschrift von Ernst Marti ist erloschen. Als neuer Verwalter der Filiale wurde Ernst Friedrich, von Salenstein, in Arbon, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

6. April 1970.
Käsereigesellschaft Oberaach, in Oberaach, Genossenschaft (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1967, S. 3390). An Stelle von Werner Nater, der aus dem Vorstand ausgetreten und dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Hans Keller, 1930, von und in Oberaach, als Vizepräsident in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

6. April 1970.
Käsereigenossenschaft Schrofen, in Schrofen-Amriswil (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1958, S. 512). Paul Bär, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Schneider, 1921, ist als Vizepräsident zurückgetreten und gehört dem Vorstand nun als Kassier an; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Hansruedi Bär, von Amriswil, in Schrofen-Amriswil, als Vizepräsident, und Jakob Schrepfer, von Obstaldcn GL, in Köpplishaus-Amriswil, als Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

6. April 1970. Möbel, Innenausbau.
Egger & Schättin, in St. Margarethen-Münchwilen. Unter dieser Firma sind Max Egger, von Mühlehorn, in St. Margarethen-Münchwilen, und Albert Schättin, von Wangen SZ, in Effretikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1970 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv. Anfertigung und Verkauf von Möbeln; Innenausbau.

6. April 1970. Ausländische Hölzer.
Theissen & Co., bisher in Chur, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1057). Der Sitz der Firma wurde nach Kreuzlingen verlegt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Friedrich genannt Fritz Theissen-Freter, deutscher Staatsangehöriger, nun in Kreuzlingen, und Kommanditär mit Fr. 1000 Kommandite ist Armin Schneider, von Basel, in Oberwil BL. Vermittlung von ausländischen Hölzern. Sonnenstrasse 33.

6. April 1970. Holzwaren.
Fritz Vogel, in Wilen bei Wil, Holzwarenfabrikation (SHAB Nr. 18 vom 25. 1. 1967, S. 273). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

31 marzo 1970.
Società Anonima Industria Tessile Avegnese (SAITA), in Avegno (FUSC del 21. 5. 1969, N° 116, p. 1155). Walter Heydecker, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è Efrem Beretta, di Efrem, da Mergoscia, in Ascona, con firma collettiva a due con altro avente diritto. Paolo Suter, da Weggis LU, in Locarno, è nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto.

Ufficio di Locarno

23 marzo 1970. Tessuti, ecc.
Fratelli Lafranchi, in Locarno (FUSC del 13. 1. 1959, N° 8, p. 110), società in nome collettivo, tessuti e affini. La ditta è sciolta in data 1° febbraio 1970. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo, alla data suindicata, sono assunti dalla nuova ditta «Fratelli Lafranchi, successore Giancarlo Lafranchi», in Locarno, trascritta in seguito.

23 marzo 1970. Tessuti, ecc.
Fratelli Lafranchi, successore Giancarlo Lafranchi, in Locarno. Il titolare è Giancarlo Lafranchi, da Coglio, in Locarno. La ditta rileva attivo e passivo, alla data 1° febbraio 1970 della cessata ditta «Fratelli Lafranchi», già in Locarno, ora cancellata. Negozio tessuti, corredi e affini. Via Vallemaggia 5.

2 aprile 1970. Immobili.
Quirini S.A., in Muralto (FUSC del 24. 3. 1969, N° 69, p. 646). Luciano Sgheiza ha cessato per dimissione d'essere amministratore unico; il suo diritto di firma è estinto. Attuale unico amministratore è il dott. Dario Biaggini, da Giubiasco, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale.

2 aprile 1970.
Società dell'acqua potabile in Gordola, con sede a Gordola (FUSC del 24. 5. 1965, N° 119, P. 1641), società anonima. Con decisione assembleare del 22 marzo 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Società dell'acqua potabile in Gordola in liquidazione,** dagli amministratori Vittorino Dughi et Giovanni Nessi, nominati liquidatori, con diritto di firma collettiva. Il potere di Giovanni Nessi, segretario e di Giuseppe Cattori, vice-presidente, è cancellato.

2 aprile 1970.
Agenzia Astra Incassi e Immobiliare S.A., in Locarno (FUSC del 29. 12. 1969, N° 302, p. 2970). Uffici propri, Largo Zorzi 12.

2 aprile 1970. Costruzione strade.
Stuag Impresa Svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A., succursale di Locarno (FUSC del 5. 9. 1969, N° 207, p. 2047), con sede principale a Berna. Il diritto di firma del direttore commerciale dott. Bernhard Hammer è cancellato.

2 aprile 1970.
Interdental S.A. Muralto (Interdental AG. Muralto) (Interdental Ltd. Muralto), à Muralto, fabbricazione e commercio di utensili, attrezzi e materiali necessari alla produzione di forme scheletriche per protesi dentarie e il commercio con metalli preziosi per uso dentario (FUSC del 21. 5. 1969, N° 116, p. 1155), società anonima. Con risoluzione assembleare, del 18 dicembre 1969, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a Locarno e la modifica della ragione sociale in: **Interdental S.A. Locarno (Interdental AG. Locarno) (Interdental Ltd. Locarno).** Ha pure deciso la modifica dello scopo sociale in: la fabbricazione ed il commercio di utensili, attrezzi e materiali necessari all'uso dentario, ed il commercio di utensili, attrezzi e materiali necessari all'uso dentario, ed il commercio con metalli preziosi per uso dentario. La società può partecipare ad aziende simili in Svizzera e all'estero. Ha inoltre deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 220 000 a fr. 420 000, con emissione di 200 azioni nominativi da fr. 1000 cadauna, interamente liberate mediante compensazione di crediti. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 420 000, suddiviso in 420 azioni nominative, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Uffici propri, Via Romerio 1.

2 aprile 1970.
Banca Popolare Svizzera, succursale di Locarno (FUSC del 21. 11. 1969, N° 273, p. 2688), società cooperativa con sede principale a Berna. Raymond Moënnath, da Burtigny, in Chailly s/Lausanne, è nominato direttore generale, con diritto di firma collettiva a due. Dott. Hans Lang, da Lucerna e Hämikon, in Zollikofen, è nominato segretario generale, con diritto di firma collettiva a due. La firma di dott. Viktor Krügle, segretario generale, è estinta.

3 aprile 1970. Costruzioni.
Zehnder Heinz, a Orselina. Il titolare è Heinz Zehnder, da Ettenhausen TG, a Orselina. Impresa costruzioni. Via della Posta, Casa Schaub.

3 aprile 1970. Mobili e immobili.
Sireastar S.A., a Locarno (FUSC del 14. 6. 1966, N° 136, p. 1930). Con decisione assembleare del 18 marzo 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Muralto. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Arrigo Ruch, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico, con firma individuale è Cherubino Darani, da Chironico, in Muralto. Recapito: c/o Studio avv. Cherubino Darani, Via Verbano.

6 aprile 1970. Albergo, ecc.
Heinrich Klipfel, in Locarno. Titolare della ditta è Heinrich Klipfel, da Zuzwil SG, a Locarno. Il titolare convive con la moglie Tagmar Katharina nata Büchel, nel regime della separazione dei beni. Gerenza Albergo Ristorante Touring. Piazzetta delle Corporazioni.

Ufficio di Lugano

3 aprile 1970. Partecipazioni, ecc.
Breglia S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 31 marzo 1970. Scopo: la partecipazione a società ed imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, in Svizzera ed all'estero. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del canton Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente: Dr Brenno Galli, da Massagno, in Bioggio, presidente; Ferdinand von Marx, di nazionalità germanica, in Montagnola, membro; Giorgio Foppa, da ed in Lugano, membro, i quali vincolano la società con la loro firma collettiva a due. Recapito: Via P. Lucchini 2, presso studio legale avv. Brenno Galli.

6 aprile 1970. Operazioni finanziarie, ecc.
Ultrafin S.A., in Lugano, l'esecuzione di operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 10. 12. 1968, N° 290, p. 2674). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 aprile 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 5 000 000 a fr. 10 000 000 mediante l'emissione di 5000 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 10 000 000, diviso in 10 000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

6 aprile 1970. Immobili, ecc.
Darpik S.A., in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15. 12. 1969, N° 293, p. 2878). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 aprile 1970 la società ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione.

Distretto di Mendrisio

3 aprile 1970. Partecipazioni.
Masaka S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 2 aprile 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ed altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, via Motta 18.

6 aprile 1970. Partecipazioni.
Idrason Finanz S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 3 aprile 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona die Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Corso San Gottardo 33.

6 aprile 1970. Rifinitura di orologi.
Roberto Grandjean, in Chiasso, laboratorio di rifinitura di orologi (FUSC 10. 5. 1965, N° 107, p. 1464). La ditta è cancellata d'ufficio per partenza del titolare.

7 aprile 1970.
Banca Rohner & Co. S.A., succursale di Chiasso, esercizio di una banca commerciale, ecc. (FUSC del 16. 3. 1970, N° 62, p. 583), società anonima con sede principale a San Gallo. Elmar Meier, da Kühten AG, in Bellinzona, è stato nominato vice-direttore, con firma collettiva a due per la succursale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

6 avril 1970. Pharmacie.
Vve du Dr Edgar Heim, à Bex, exploitation d'une pharmacie (FOSC du 9. 4. 1954, p. 925). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

6 avril 1970. Hôtel-restaurant.
Hermann Troillet-Tagliaferri, à Vuargny, commune d'Aigle, exploitation de l'Hôtel-restaurant-café de Vuargny (FOSC du 9. 8. 1962, p. 2316). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

6 avril 1970. Ferblanterie.
Claude Reichenbach, à Lavey-Village, commune de Lavey-Morcles, ferblanterie-appareillage-couverture, chauffages centraux (FOSC du 14. 9. 1966, p. 2905). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

6 avril 1970.
J. F. Milliquet S.A. Thés et herboristerie en gros, à Noville (FOSC du 21. 1. 1965, p. 231). Adrien Charles Milliquet, de Pully, à Noville, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

6 avril 1970. Immeubles.
S.I. Les Charrières S.A., à Ollon (FOSC du 24. 2. 1966, p. 629). Les bureaux de la société sont transférés à la rue Pichard 13, Lausanne (chez Société Anonyme Omnium Fiduciaire OFISA).

6 avril 1970. Meubles.
Wimexcom S.A., à Villars-sur-Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 3 avril 1970. But: l'importation, l'exportation, l'achat et la vente de meubles, objets d'art, antiquités et tapis, ainsi que tous articles du même genre; l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location, la vente et la gérance d'immeubles. La société acquiert de Monica Boedt un terrain sis au lieu dit «En Barnoud», commune d'Ollon, parcelle 3575, plan folio 313, en nature de pré et bois, d'une surface de 3189 m² pour le prix de fr. 165 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libéré. Publications: FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Guy Borloz, de Roche, Rennaz, Noville et Ormont-Dessous, à Aigle, administrateur unique avec signature individuelle; Albert-Désiré Stampaert, de Belgique, à Gand (Belgique), fondé de pouvoir avec titre de directeur; il signe individuellement. Locaux: chez le contrôleur des comptes, Jacques Luisier, à Villars-sur-Ollon.

7 avril 1970. Hôtel-restaurant.
J. Pythoud, à Chesières, commune d'Ollon, exploitation de l'Hôtel-Pension Restaurant du Cerf (FOSC du 3. 3. 1950, p. 596). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Cossonay

6 avril 1970. Ferblanterie.
Louis Schläppi & fils, à Cossonay. Louis Schläppi et Rémy Schläppi, les deux de et à Cossonay. Louis Schläppi et Rémy sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1970. Ferblanterie, couverture et appareillage.

Bureau de Cully

6 avril 1970. Immeubles.
Cave du Petit Versailles, à Cully, commerce de vins, etc., société anonyme (FOSC du 15. 1. 1968, p. 82). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 mars 1970, la société a modifié ses statuts sur les deux points suivants: la raison sociale est désormais la suivante: **S.I. du Petit Versailles.** Nouveau but: location des locaux commerciaux et des appartements se trouvant dans l'immeuble social. Elle peut acquérir, construire, exploiter ou vendre tous immeubles. La société peut consentir des prêts à ses actionnaires et constituer en faveur de ceux-ci des gages immobiliers grevant ses propres immeubles.

Bureau de Grandson

11 mars 1970.
F. Tschannen – Centre musical, à Sainte-Croix. Le chef de la maison est Fritz Tschannen, de Rümligen BE, à Sainte-Croix. Vente d'instruments et articles de musique, disques et bandes sonores, école d'accordéon et de musique. Rue Neuve 6.

6 avril 1970. Pierres fines.
Balmak S.A., à Concise, pierres fines industrielles. (FOSC du 26. 9. 1960, N° 225, p. 2769). Les administrateurs Charles Maquelin, président, et André Balmer, sont démissionaires; leurs signatures sont radiées. Le secrétaire Pierre Balmer est désormais seul administrateur; il signe individuellement comme par le passé. Il est actuellement domicilié à Concise. Nouvelle adresse: chez l'administrateur Pierre Balmer.

Bureau de Lausanne

6 avril 1970.
Bieri, Installations électriques S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 2. 1966, p. 413). Statuts modifiés le 25 mars 1970. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

6 avril 1970.
Volvo Poids Lourds S.A. Crissier, à Crissier, importation, vente, service d'entretien et réparation de tous véhicules automobiles (FOSC du 28. 10. 1969, p. 2478). L'administrateur Jacques Guinand est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Werner Graf, de Volketswil, à Aarberg. Procuration collective à deux est conférée à Mats Norbjer, de Suède, à Bellmund.

6 avril 1970.
Clinique de Bellevaux, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 9. 11. 1965, p. 3516). Par suite du transfert de son siège à Lancy, la société a été inscrite au Registre de Genève (FOSC du 17. 3. 1970, p. 594). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

6 avril 1970.
La Soudure électrique autogène S.A., à Lausanne (FOSC du 19. 7. 1967, p. 2464). Les pouvoirs de l'administrateur sans signature Rudolf Stuber démissionnaire, sont éteints. La procuration de Max Ruegg et Rolf Meier est éteinte.

7 avril 1970. Spécialités dermo-esthétiques.
«Jamoderm» Jacques A. Morard, à Lausanne. Titulaire: Jacques Antoine Morard, de Corcelles-Cormondrèche, à Mollie-Margot, commune de Savigny. Commerce de spécialités dermo-esthétiques. Rue César-Roux 8.

7 avril 1970. Articles textiles.
Pierre Indermuhle S.A., à Lausanne, fabrication, confection et vente d'articles textiles en tous genres (FOSC du 13. 11. 1964, p. 3423). Les 450 actions au porteur de fr. 1000, formant l'entier du capital, sont converties en 450 actions nominatives de fr. 1000. Capital porté de fr. 450 000 à fr. 600 000, par l'émission de 150 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées, dont fr. 100 000 par compensation de créance. Statuts modifiés le 31 mars 1970. Capital entièrement libéré: fr. 600 000, divisé en 600 actions nominatives de fr. 1000. Roland Lavanchy, de Savigny et Cully, à St-Sulpice VD, est nommé président avec signature collective à deux. Ferdinand Pribyl n'est plus président, mais reste administrateur et continue à signer collectivement à deux. Le secrétaire et délégué Pierre Indermuhle signe désormais collectivement à deux; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

7 avril 1970. Café, epicerie.
C. Thorimbert, à Epalinges. Titulaire: Charles Thorimbert, de Le Châtelard FR et Grangettes FR, à Epalinges. Café, épicerie, à l'enseigne «Café-épicerie du Village».

7 avril 1970. Confection.
Monnin & Cie, à Pully, fabrique de confection pour dames, société en nom collectif (FOSC du 11. 6. 1963, p. 1707). Transfert du siège à Lausanne, boulevard de Grancy 35.

7 avril 1970.
Sifrag, Ventilation et Climatisation Frei S.A., succursale de Lausanne, bureau d'ingénieurs (FOSC du 23. 4. 1968, p. 857), avec siège principal à Berne. La signature du Dr Charles Studer est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux du président Robert Thomann, de Märwil, à Winterthour.

7 avril 1970. Construction.
Ganty Frères S. à r. l., à Pully, entreprise générale de tous travaux de construction de bâtiments et de génie civil (FOSC du 7. 2. 1956, p. 327). L'associé-gérant René Ganty est actuellement à Lutry.

7 avril 1970. Fruits, etc.
Safhpa S. à r. l., à Lausanne, commerce de fruits, de jus de fruits, herbes, drogues et plantes aromatiques (FOSC du 6. 8. 1965, p. 2465). Le gérant Charles Schaefer est actuellement à Pully.

7 avril 1970. Articles cosmétiques, etc.
Ghislaine Genève S.A., précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1969, p. 2488). Transfert du siège à Pully. But: commerce, représentation, distribution et fabrication de produits cosmétiques, de parfumerie et de toilette. Les statuts originaires du 17 février 1969 ont été modifiés en dernier lieu le 13 mars 1970. Capital: fr. 50 000, actuellement entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gérald Henry, de Vullierens, à Genève (inscrit). Adresse: chemin de Somaïs 14.

7 avril 1970.
Société de la Feuille d'Avis de Lausanne et des Imprimeries réunies, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 16. 6. 1969, p. 1385). Paul Ruckstuhl (administrateur inscrit) est nommé également directeur; il signe collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Fernand Gilliéron (sous-directeur inscrit) et Frédéric Wahli, de Bolligen, à Echandens, sont nommés directeurs avec signatures collective à deux: les pouvoirs de Fernand Gilliéron sont modifiés en conséquence. Procuration collective à deux est conférée à René Willi, de Gais et Savigny, à Montreux.

Bureau de Payerne

6 avril 1970.
Moulins de Granges S.A., à Granges-près-Marnand (FOSC du 2. 6. 1969, p. 1251). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1970, la société a porté son capital social de fr. 800 000 à fr. 1 200 000 par l'émission de 800 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 200 000, divisé en 1200 actions de fr. 500 chacune, au porteur, et de 1200 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Le capital est entièrement libéré.

Bureau de Vevey

7 avril 1970. Immeubles.
Bertha Gaillard, à Montreux, exploitation de l'immeuble «Regina» à Territet (FOSC du 9. 12. 1966, p. 3912). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire.

7 avril 1970. Immeubles.
Ed. Gaillard, à Montreux. Chef de la maison: Edmond Gaillard, de Genthod GE, à Montreux. Exploitation d'un immeuble locatif à l'enseigne «Regina». Avenue de la Riviera 2 à Territet.

7 avril 1970. Bar-dancing.
Alfred Schneeberger, à Montreux, exploitation du bar-dancing Hungaria (FOSC du 2. 5. 1969, p. 998). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

Bureau d'Yverdon

7 avril 1970. Fromagerie-laiterie.
Jean Hirsbrunner, à Mathod. Titulaire: Jean Hirsbrunner, de Sumiswald BE, à Mathod. Fromagerie-laiterie.

7 avril 1970. Laiterie.
Fritz Hirsbrunner, à Mathod, laiterie et fromagerie (FOSC du 25. 8. 1934, p. 2382). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

7 avril 1970. Terrassement.
Parchet frères, à Collombey-Muraz, travaux de terrassements à la pelle mécanique, société en nom collectif (FOSC du 29. 4. 1960, p. 1314). La société est dissoute depuis le 1. 3. 1970; la liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

7 avril 1970. Forces motrices.
Salanfe SA., à Vernayaz (FOSC du 21. 10. 1969, p. 2421). Joseph Ackermann est démissionnaire; sa signature est radiée. René Pilicier, jusqu'ici fondé de pouvoirs, est entré comme membre dans le conseil d'administration; sa signature collective à deux est modifiée en conséquence. Celle du fondé de pouvoirs Marc Girod est radiée.

7 avril 1970. Alimentation.
Alphonsine et Blanche Claivaz, à Martigny, alimentation générale, etc., société en nom collectif (FOSC du 7. 3. 1969, p. 517). La société est dissoute depuis le 1. 11. 1969. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

7 avril 1970.
Compagnie des Forces Motrices d'Orsières, à Orsières, société anonyme (FOSC du 5. 12. 1966, p. 3850). Signature collective à deux est conférée aux fondés de pouvoirs Charles Boissard, de et à Monthey; Alfred Minder, de Bâle et Huttwil, à Bex, et Georges Kaestli, de St-Margrethen, à Monthey.

Bureau de Sion

6 avril 1970. Immeubles.
Jarile Crans S.A., à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 26 mars 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquérir dans l'immeuble Fontainebleau à Crans sur Lens la PPE 138 B 1–21/1000èmes avec droit exclusif sur l'appartement N° L04+ cave N° 13 et casier à skis N° 53, situé au 1er étage, ainsi que le 1/23ème de la PPE 138 A 1–23/1000èmes-places de garage N° 52, soit le garage N° 17, pour le prix total de fr. 262 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres: Gaston Barras, de Chermignon, à Crans-Chermignon, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: Agence Les Grillons, c/o Gustave Cordonier. Bureaux: c/o Gaston Barras, à Crans/Chermignon.

6 avril 1970. Transports.
René Ballestraz, à Grône. Le chef de la maison est René Ballestraz, de et à Grône. Transport de personnes.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 avril 1970. Appareils de précision.
Grisel & Cie, Minitec, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication et commerce d'appareils de précision ainsi que les traitements chimiques en surface, société en nom collectif (FOSC du 14. 5. 1969, N° 111, p. 1103). La raison est radiée par suite de transformation en société en commandite. L'actif et le passif sont repris, dès le 1er janvier 1970, par la société en commandite «Grisel & Cie Minitec», à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ci-après inscrite.

6 avril 1970. Articles techniques.
Grisel & Cie Minitec, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1er janvier 1970. Elle a pour associé indéfiniment responsable Marie-Claire Grisel, de Travers, à Auvernier, et pour associé commanditaire Marcel Grisel, de Travers, à Auvernier, avec une commandite de fr. 10 000. La société a repris, dès le 1er janvier 1970, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Grisel & Cie, Minitec», à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, ci-dessus radiée. La société est engagée par les signatures individuelles de l'associée indéfiniment responsable Marie-Claire Grisel; de l'associé commanditaire Marcel Grisel qui est nommé directeur. La maison confère procuration individuelle à Lucien Barbezat, des Bayards, à Noiraigue. Fabrique et commerce d'articles de précision, d'articles techniques en plastique ainsi que les traitements chimiques de surface. Bureaux et ateliers: Porcena 15.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 avril 1970.
Agnese Mascetti, A la Ménagère Moderne, à La Chaux-de-Fonds. La titulaire de la maison est Agnese Mascetti, de Casima TI, à La Chaux-de-Fonds. Achat et vente de tous articles ménagers. Rue de la Ronde 11.

6 avril 1970.
Administration du Télé-Blitz de La Chaux-de-Fonds et environs, Georges Gasser et Cie, Editions-Publicité, à La Chaux-de-Fonds, société en commandite (FOSC du 7. 5. 1969, N° 105, p. 1043). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1969. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par Administration des Télé-Blitz La Chaux-de-Fonds-Le Locle et environs. Imprimerie Gasser, Editeur, raison individuelle, à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

6 avril 1970.
Administration des Télé-Blitz La Chaux-de-Fonds-Le Locle et environs, Imprimerie Gasser, Editeur, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Georges Félix Emile Gasser, de Lauperswil BE

et Le Locle, au Locle. Edition de l'annuaire téléphonique «Télé-Blitz» pour les districts de La Chaux-de-Fonds et du Locle. La maison a repris, depuis le 1er janvier 1970, l'actif et le passif de la société en commandite Administration du Télé-Blitz de La Chaux-de-Fonds et environs, Georges Gasser et Cie, Editions-Publicité, à La Chaux-de-Fonds, radiée ce jour. Locaux: avenue Léopold-Robert 88.

Bureau du Locle

6 avril 1970.
La société coopérative de la fontaine du Quartier-neuf, Le Locle, au Locle (FOSC du 3. 7. 1963, N° 152, p. 1946). Henri-Arnold Wenger, membre sans signature, est actuellement domicilié à Chambrelien NE.

6 avril 1970.
Cinéma-Casino S.A., au Locle (FOSC du 16. 12. 1948, N° 295, p. 3409). Par suite de décès de Edmond Zeltner, administrateur, sa signature est radiée. Est nommé administrateur, avec signature individuelle, Françoise Desaules née Zeltner, de Fenin-Vilars-Saules, à Neuchâtel.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

6 avril 1970. Vins.
Pernod S.A., à Couvet, vins mousseux, fabrication et vente de toutes boissons et denrées alimentaires en général (FOSC du 15. 12. 1969, N° 293, p. 2879). Dans son assemblée générale des actionnaires du 16 mars 1970, la société a nommé directeur Hubert Aubin, de France, à Genève, avec signature individuelle. L'administrateur Edgar Pellaton est décédé, il ne fait plus partie du conseil d'administration.

Bureau de Neuchâtel

6 avril 1970. Etampes.
Gérard Beiner, au Landeron. Le chef de la maison est Gérard Emile Beiner, de Schüpfen BE, au Landeron. Fabrication d'étampes de précision pour l'horlogerie et branches annexes et découpages. Rue des Flamands 6.

7 avril 1970. Travaux sous-marins.
André Burn «Tra-Sou-Ma», à Neuchâtel, entreprise de travaux sous-marins en tous genres (FOSC du 20. 4. 1966, N° 91, p. 1271). Par suite de transfert du siège de la maison à Villeneuve (FOSC du 25. 3. 1970, N° 70, p. 668) la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

Genf – Genève – Ginevra

Complément.
Savereo SA, à Genève, mécanique générale etc. L'inscription du 13 mars 1970 (FOSC du 25. 3. 1970, p. 670) est complétée en ce sens que l'adresse de la société est: 1, rue Céard, chez Jean-Paul Croisier, avocat.

Rectifications.
Caisse de Retraite des Employés de la Banque Ferrier, Lullin et Cie, Société Coopérative, à Genève (FOSC du 9. 4. 1970, p. 782). Maurice Dénéréaz (et non Dénériaz) est membre du comité de direction; il signe collectivement avec le président ou le secrétaire.

Société de Laiterie d'Athenaz-Avusy, à Avusy, société coopérative (FOSC du 13. 4. 1970, p. 810). Le président est Maurice Cadoux fils (et non Cadou).

Michel Ingnenito, à Genève, épicerie (FOSC du 13. 4. 1970, page 810). La raison de commerce est: **Michel Ingenito.**

3 avril 1970. Ebénisterie.
Henri Lauritzen & Fils, à Carouge, ébénisterie, société en nom collectif (FOSC du 12. 5. 1949, p. 1280). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

3 avril 1970. Café-restaurant.
V. Ranzoni, à Genève, café-restaurant (FOSC du 8. 12. 1967, p. 4042). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

3 avril 1970.
Photolitho Balzli, à Genève. Chef de la maison: Jean-Pierre Balzli, de Bolligen BE, à Vernier. Atelier de reproductions offset et films sérigraphiques. 6, rue du Simplon.

3 avril 1970.
«Radio ABC» Michel Golay, à Carouge. Chef de la maison: Michel Golay, du Lieu VD, à Carouge. Commerce, réparation et installation d'appareils électriques, radio et télévision. 2, place du Temple.

3 avril 1970. Mode.
Aveline SA, à Genève, articles de mode féminine (FOSC du 9. 1. 1970, p. 51). Nouvelle adresse: 26, boulevard Helvétique.

3 avril 1970. Mode.
Au Grand Passage SA, à Genève, magasins de nouveautés, etc. (FOSC du 28. 1. 1970, p. 214). Capital porté de fr. 16 000 000 à fr. 17 000 000 par l'émission de 10 000 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 17 000 000, entièrement versé, divisé en 170 000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 23 mars 1970. Werner Niederer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Max Gamper (inscrit) a été nommé vice-président du conseil. Josef Zumstein, de Lungern OW, à Küsnacht ZH, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Oswald Aeppli, de Zurich, à Küsnacht ZH, a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

3 avril 1970.
Ibe Holding SARL, à Genève (FOSC du 13. 5. 1968, p. 1025). Friedrich Grohe jr. n'est plus associé. Associés: Friedrich Grohe sen., maintenant pour une part de fr. 548 000; Ruth Grohe, maintenant pour une part de fr. 113 000; Yvonne Rochat, maintenant pour une part de fr. 113 000; Bernd Grohe, maintenant pour une part de fr. 113 000, et Charles-Robert Grohe, maintenant pour une part de fr. 113 000 (tous inscrits.) Statuts modifiés le 22 décembre 1969.

3 avril 1970.
Institut pour favoriser la recherche et la diffusion scientifiques, à Genève, association (FOSC du 1. 8. 1960, p. 2276). Adresse: 1, rue Beauregard, chez Raymond Deonna.

3 avril 1970. Vins, etc.
Produits Manzioli SA, à Genève, vins, vermouths, etc. (FOSC du 7. 5. 1969, p. 1043). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Produits Manzioli SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Gilbert Collé, jusqu'ici directeur, avec signature individuelle. Les administrateurs Gérard Foussier et Hubert Aubin n'exercent plus la signature sociale.

3 avril 1970. Contrôle de comptabilités.
Pontania SA, à Genève, contrôle de comptabilités, etc. (FOSC du 7. 4. 1970, p. 758). Les pouvoirs de Pierre Daenger sont radiés. Nouvelle adresse: 15, boulevard des Philosophes, chez Pallerga SA.

3 avril 1970. Publicité.
Sonis SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1970. But: distribution de matériel publicitaire pour le cinéma de langue française, achat, vente et location dudit matériel, ainsi que participation à toutes entreprises financières, commerciales, mobilières ou immobilières. La société n'exercera en Suisse aucune activité hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Ariel-R. Bernheim, de Pleigne BE, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue du Conseil-Général, chez Ariel-R. Bernheim, avocat.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der allfällige Besitzer des Inhaber-Schuldbriefes von Fr. 5000.— vom 4. Oktober 1943, haftend im 4. Rang auf Liegenschaft HB. Blatt 88 des Grundbuches Horn (Schuldner und Pfandeigentümer: Albert Baumann, Horn) wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst er als kraftlos erklärt wird. (399[1])

9320 Arbon, 15. April 1970 Gerichtspräsidium Arbon

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 6. Dezember 1934 von Fr. 3100.—, lastend auf Grundbuch Egerkingen, Nrn. 940 und 1491, und GB Oberbuchsiten Nr. 1337, als Gesamtpfand, lautend auf von Arx Johann, Abert sel., von Egerkingen und Winznau, gew. Landwirt, in Oberbuchsiten, als Schuldner, und Solothurner Kantonalbank, Filiale Balsthal, als Gläubiger (z. Zt. der Errichtung), wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Frist von einem Jahre von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (407[3])

4710 Balsthal, den 17. April 1970

Der Gerichtspräsident von Balsthal:
J. Baschung

Es werden folgende Sparhefte vermisst:
Nr. 17031, Spar- u. Leihkasse Schaffhausen;
Nr. 856051, Zürcher Kantonalbank, Agentur Feuerthalen;
Nr. 26977, Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen;
Nr. 37552, Ersparniskasse Schaffhausen;
Nr. 2215, Schweiz. Volksbank Schaffhausen;
Nr. 60877, Schweiz. Kreditanstalt Schaffhausen (Anlageheft);
Nr. 948507, Schweiz. Bankverein Schaffhausen (Depositenheft);
Nr. 58058, Migros Bank Zürich (Depositenheft).

Der allfällige unbekannte Inhaber dieser Sparhefte wird aufgefordert, diese bis 5. November 1970 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die Sparhefte kraftlos erklärt werden. (404[3])

8200 Schaffhausen, den 15. April 1970

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Es wird vermisst:

Immo-Hyp. Obligation Nr. 40254 der Immobiliengenossenschaft Schaffhausen, lautend auf Frieda Bronnenmeier, Andelfingen, im Nennwert von Fr. 4000.—, fällig am 30. Juni 1976, mit 6 Jahreszinscoupons.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 5. November 1970 dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (409[3])

8200 Schaffhausen, den 16. April 1970

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Die nachstehenden Schuldbriefe werden als vermisst gemeldet:

Schuldbrief von Fr. 11 500.—, datiert vom 22. Dezember 1926, zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Sirnach, im 2. Rang, lastend auf Kat. Nr. 3684 Gemeinde Balterswil, eingetragen im Grundbuch des Kreises Fischingen unter Pfd. Bd. 15, S. 223, Nr. 128. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Ernst Heiss, 1880, Balterswil.

Inhaberschuldbrief von Fr. 2500.—, datiert vom 29. April 1937, im 3. Rang, lastend auf Kat. Nr. 3684 Gemeinde Balterswil, eingetragen im Grundbuch des Kreises Fischingen unter Pfd. Bd. 18, S. 381, Nr. 17. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Oskar Peter, 1907, Balterswil.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, dieselben binnen 12 Monaten an unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (398[1])

8370 Sirnach, den 10. April 1970 Gerichtspräsidium Münchwilen

---

Der Schuldbrief von Fr. 24 000.— zugunsten des Christian Schwarz, haftend im II. Rang auf den Liegenschaften Uetendorf-Grundbuchblätter Nrn. 535, 536 und 537, der Erbengemeinschaft der Eheleute Schwarz-Wyss, Uetendorf, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der ersten Publikation dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (403[3])

3600 Thun, den 15. April 1970 Der Gerichtspräsident I: Schmid

---

Le détenteur du Bon de caisse Banque cantonale vaudoise, de Francs 10 000.—, 5% à 5 ans, dès le 1er février 1969, série 5 G, N° 2846, coupons au 1er février 1970 et suivants attachés, est sommé de me le produire jusqu'au 31 octobre 1970. (408[3])

1003 Lausanne, le 16 avril 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Der erstmals in Nr. 83 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. April 1969 als vermisst aufgerufene Eigentümerschuldbrief vom 29. Dezember 1944, Grundbuchbelege E und C, Serie IV, Nr. 4968, von Fr. 17 500.—, lastend auf Interlaken-Grundbuch Nr. 1404 im 1. Rang, der Erbengemeinschaft der Emma Wyss-Jossi ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (405)

3800 Interlaken, 15. April 1970 Der Gerichtspräsident I: Kuhn

---

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 13. April 1970 ist kraftlos erklärt worden:

Sparheft der Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen, Nr. 170824

8200 Schaffhausen, den 15. April 1970 (413)

Der Bezirksrichter Schaffhausen

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 15 avril 1969, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 17 avril 1969, N° 88, p. 852, 18 avril 1969, N° 89, p. 863, 21 avril 1969, N° 91, p. 878, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononce:

l'annulation de la cédule hypothécaire de Fr. 5750.— au porteur, du 7 décembre 1926, série IIG, N° 4868, grevant en 2e rang l'immeuble N° 2409 de Tramelan, au lieu dit «Rue du Midi» et «Rue de la Promenade», habitation assurée sous N° 11 «Rue du Midi» et «Rue de la Promenade», habitation pour Fr. 75 000.—, garage assuré sous N° 20 «Rue de la Promenade» pour Fr. 4100.—, aisance d'une contenance de 7,02 ares et d'une valeur officielle de Fr. 97 900.—, appartenant à l'hoirie Friedli à Tramelan. (410)

2608 Courtelary, le 17 avril 1970

Le président du Tribunal: J. Bosshart

Par ordonnance du 15 avril 1970, le président du Tribunal de première instance de Genève a prononcé l'annulation des quatre certificats de cinq parts de copropriété du Fonds de placement Eurogaz, parts portant les N°s 14001 à 14020 avec les coupons N°s 3 à 20 attachés à chacune d'elles. (406)

1211 Genève, le 15 avril 1970

M. XIII
Tribunal de première instance, Genève
André Lamouille, Greffier

Le 16 avril 1970, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: deux Bons de caisse Crédit foncier vaudois, N°s 1577 et 1578, de Fr. 1000.— chacun, 4¾%, série D, à 5 ans, au porteur, avec coupons du 1er octobre 1967 au 1er octobre 1971 attachés, titres échus le 1er octobre 1971. (411)

1003 Lausanne, le 16 avril 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Le 16 avril 1970, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret de dépôts de l'Union Vaudoise du Crédit, au porteur, N° 501 824, créancier de Fr. 1725.12. (412)

1003 Lausanne, le 16 avril 1970 Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
Jacques Reymond

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das unterzeichnete Departement hat nachfolgenden Firmen eine Bewilligung zum Total- bzw. Teilausverkauf erteilt und für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen die folgenden Sperrfristen ausgesprochen:

Firma **Wohl Söhne AG,** Damenkonfektion, Greifengasse 1, **Basel, Teilausverkauf:** Sperrfrist bis 8. Juni 1973;

Firma **Eugen Logo,** Möbelhaus, Spalenring 123, **Basel, Totalausverkauf:** Sperrfrist bis 10. Oktober 1975. (AA. 203)

4001 Basel, den 17. April 1970 Polizeidepartement Basel-Stadt
Bewilligungswesen

Herr **Franz Studer,** Mass + Konfektion, Wolle + Strickwaren, **Eseholzmatt,** hat in seiner Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidgenössischen Ausverkaufsordnung wurde ihm die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 15. März 1975 untersagt. (AA. 201)

6000 Luzern, 9. April 1970 Handelspolizei des Kantons Luzern

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La Direction de la police et de la santé publique du canton de Fribourg a accordé à Madame **H. Enz,** «Au joli Moment», rue de Lausanne N° 82, à **Fribourg,** l'autorisation de faire une liquidation totale.

Délai d'interdiction de réouverture: 31 juillet 1975. (AA. 204)

1700 Fribourg, le 17 avril 1970

Direction de la police et de la santé publique

M. **Ferdinand Lassauer** est autorisé à procéder à la liquidation générale des marchandises de son arcade d'articles de voyages et de sports, de vannerie et meubles en jonc, 4, rue Winkelried, à **Genève.**

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin.

1200 Genève, le 17 avril 1970 (AA. 202)

Département du commerce, de l'industrie et du travail du canton de Genève

---

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à la **Boutique Mabel,** c/**M. J. P. Minguely,** confection pour dames, rue de Bourg 16, à **Lausanne,** un permis de liquidation générale. Délai d'interdiction de réouverture: 30 septembre 1975. (AA. 205)

1000 Lausanne, le 17 avril 1970

Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

244313. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1970, 11 Uhr. **Lamellen und Kupplungsbau August Häussermann GmbH, Gams** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Kupplungen verschiedener Arten sowie deren Bestandteile. Elektromagnet-Bremsen. (Int. Kl. 7, 12)

244314. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 14 Uhr. **Jif Aktiengesellschaft,** Badenerstrasse 404, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Füllhalter, Füllbleistifte, Kugelschreiber und andere Schreibgeräte, Schreibfedern in Gold. (Int. Kl. 16)

244315. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 14 Uhr. **Jif Aktiengesellschaft,** Badenerstrasse 404, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Füllhalter, Füllbleistifte, Kugelschreiber, andere Schreibgeräte, Schreibfedern; alle vorgenannten Erzeugnisse aus Gold (14 Karat). (Int. Kl. 16)

244316. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1970, 14 Uhr. **Jif Aktiengesellschaft,** Badenerstrasse 404, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Füllhalter, Füllbleistifte, Kugelschreiber, andere Schreibgeräte; alle vorgenannten Erzeugnisse goldplattiert. (Int. Kl. 16)

244317. Hinterlegungsdatum: 16. Februar 1970, 19 Uhr. **Botaro AG,** Freigutstrasse 20, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **131776.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1969 an.

Pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke. (Int. Kl. 5)

AM 49

244318. Date de dépôt: 18 février 1970, 19 h. **Jean Hürlimann fils (Jean Hürlimann Sohn),** via San Gottardo 84, **Massagno** (Tessin). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136460.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 février 1970.

Safran, épices de toutes sortes, vanille, thés et produits alimentaires de toutes sortes. (Cl. int. 29, 30, 31)

244319. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 17 Uhr. **Alfred Gerber AG,** Schlossmattstrasse 21, **Thun** (Bern). – Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **132019** von Alfred Gerber, Thun (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1970 an.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Provenienz. (Int. Kl. 29)

SOLDANELLA

244320. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1970, 11 Uhr. **Aktiengesellschaft der Freiburger Nachrichten,** Bahnhofplatz 8, **Freiburg.** – Fabrikation und Handel.

Tageszeitung. (Int. Kl. 16)

Freiburger Nachrichten

244321. Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1970, 11 Uhr. **Strabit AG,** Erlengut 19, **Lenzburg** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132518.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1970 an.

Bitumenemulsionen. (Int. Kl. 19)

STRABIT

244322. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 18 Uhr. **Oel- und Fettwerke «Sais»,** Förrlibuckstrasse 10, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel.

Speiseöle und Speisefette, Margarine; Milch- und Molkereiprodukte. (Int. Kl. 29)

244323. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1970, 18 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

HARMONY

244324. Date de dépôt: 5 février 1970, 8 h. **Aro S.A.,** 7, chemin de St-Joux, **La Neuveville** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134850.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1970.

Appareils à frire à chauffage électrique. (Cl. int. 11)

fri fri

244325. Date de dépôt: 20 février 1970, 18 h. **Uhlmann & Cie,** 61, rue du Rhône, **Genève.** – Fabrication.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, montres de plongée, chronographes, montres-bijoux. (Cl. int. 14)

Uhlmann
GENÈVE

244326. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 18 Uhr. **Bata-Schuh-Aktiengesellschaft, Möhlin** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren aller Art, Schuhbestandteile, Schuhpflegemittel, Strümpfe und Socken, Schuhsohlen aus Kautschuk und kautschukähnlichem Material. (Int. Kl. 3, 25, 26)

polyair

244327. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr. **Coral Records, Inc.,** 445 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **133539.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Phonographaufnahmen. (Int. Kl. 9)

CORAL
CORAL RECORDS, INC. A SUBSIDIARY OF DECCA RECORDS INC.
MADE IN U.S.A.

244328. Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1969, 18 Uhr. **Peter Pan International, Inc.,** 389 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Büstenhalter. (Int. Kl. 25)

PETER PAN
SIMPLY SOFT

244329. Hinterlegungsdatum: 4. März 1970, 20 Uhr. **André Burri, Bipschal-Ligerz** (Bern). – Handel.

Insektizid-Streifen. (Int. Kl. 5)

ANTIFLY BURRI

244330. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 16 Uhr. **Bang & Olufsen A/S, Struer** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Radiosender und -empfänger, Fernsehsender und -empfänger, Plattenspieler, Phonographe, Tonaufnahme-Geräte, Bildaufnahme-Geräte, elektrische Verstärker, Hi-Fi- und Stereoanlagen, Lautsprecher und Lautsprecher-Anlagen, Tonabnehmer, Mikrophone; Bestand- und Zubehörteile für alle vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 9)

BANG & OLUFSEN

244331. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 16 Uhr. **Bang & Olufsen A/S, Struer** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Radiosender und -empfänger, Fernsehsender und -empfänger, Plattenspieler, Phonographe, Tonaufnahme-Geräte, Bildaufnahme-Geräte, elektrische Verstärker, Hi-Fi- und Stereoanlagen, Lautsprecher und Lautsprecher-Anlagen, Tonabnehmer, Mikrophone; Bestand- und Zubehörteile für alle vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 9)

B & O

244332. Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1969, 16 Uhr. **Bang & Olufsen A/S, Struer** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Radiosender und -empfänger, Fernsehsender und -empfänger, Plattenspieler, Phonographe, Tonaufnahme-Geräte, Bildaufnahme-Geräte, elektrische Verstärker, Hi-Fi- und Stereoanlagen, Lautsprecher und Lautsprecher-Anlagen, Tonabnehmer, Mikrophone; Bestand- und Zubehörteile für alle vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 9)

BEO

244333. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1970, 18 Uhr.
Stora Kopparbergs Bergslags Aktiebolag, Fach, **Falun 1** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle Zwecke, insbesondere Zellulosemasse. (Int. Kl. 1)

STORAFLUFF

244334. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 14 Uhr.
Albiswerk Zürich AG, Albisriederstrasse 245, **Zürich 9.** – Fabrikation.

Anlagen, Apparate, Ausrüstungen und deren Teile für die Erfassung, für die leitungsgebundene oder drahtlose Uebertragung und für die Vermittlung und Umwandlung von Nachrichten und Daten, sowie elektrotechnische, elektronische und schalltechnische Erzeugnisse, nämlich Telephon-, Fernschreib- und Datenzentralen, sowie Ausrüstungen beim Teilnehmer, Ausrüstungen für die Uebertragung von Sprache, Ton, Bild und Daten, Funkmessgeräte, wie Radargeräte für Ortung und Zielfolge, Vermessungsgeräte, Apparate und Einrichtungen für die Steuerung des Verkehrs der Energieerzeugung und -verteilung, Bildwandler und Lichtverstärker, sowie Seh- und Ortungsgeräte für sichtbare oder unsichtbare Strahlung. (Int. Kl. 9)

ALBIS

244335. Date de dépôt: 23 janvier 1970, 19 h.
Sheffield Uhrenfabrik AG, Zweigniederlassung Biel, Bahnhofstrasse 16, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel ou automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, montres de plongée, chronographes, compteurs, parcomètres et tachymètres, pendules, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel, tous appareils à mesurer le temps. (Cl. int. 9, 14)

TIME TEACHER

244336. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr.
Thompson & Capper Limited, Speke Hall Road, **Liverpool 24** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel, Bakterizide, keimtötende Mittel, hygienische Produkte und desodorisierende Mittel; Plastikbehälter zum Verteilen von Reinigungsmitteln in Toiletten und Wasserbehältern.
(Int. Kl. 5, 21)

TOILETTEN TEUFEL

244337. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 18 Uhr.
Emil Würgler, Salomon Bleulerweg 9, **Winterthur** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Ski-Traggriff. (Int. Kl. 28)

SKIGRI

244338. Date de dépôt: 4 février 1970, 18 h.
Vernis Claessens S.A., 4, rue du Silo, **Renens** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie. Résines artificielles et synthétiques. Matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes). Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 1, 2)

CLASSILIN

244339. Date de dépôt: 4 février 1970, 18 h.
Vernis Claessens S.A., 4, rue du Silo, **Renens** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie. Résines artificielles et synthétiques. Matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes). Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 1, 2)

CLASSIPOR

244340. Date de dépôt: 4 février 1970, 18 h.
Vernis Claessens S.A., 4, rue du Silo, **Renens** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie. Résines artificielles et synthétiques. Matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes). Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 1, 2)

CLASSIREX

244341. Date de dépôt: 4 février 1970, 18 h.
Vernis Claessens S.A., 4, rue du Silo, **Renens** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie. Résines artificielles et synthétiques. Matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes). Couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines naturelles, métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs. (Cl. int. 1, 2)

CLASSIFON

244342. Date de dépôt: 13 février 1970, 17 h.
Vifor S.A., 48, route de Drize, **Plan-les-Ouates** (Genève). – Fabrication et commerce.

Appareils pour usages médicaux et parties desdits, appareils pour infuser un liquide dans le corps; récipients en matière plastique pour produits pharmaceutiques et médicaux, notamment pour liquides à infuser. (Cl. int. 10)

FLEXIVIAL

244343. Date de dépôt: 13 février 1970, 17 h.
Vifor S.A., 48, route de Drize, **Plan-les-Ouates** (Genève). – Fabrication et commerce.

Appareils pour usages médicaux et parties desdits, appareils pour infuser un liquide dans le corps; récipients en matière plastique pour produits pharmaceutiques et médicaux, notamment pour liquides à infuser. (Cl. int. 10)

INFLEX

244344. Date de dépôt: 13 février 1970, 17 h.
Vifor S.A., 48, route de Drize, **Plan-les-Ouates** (Genève). – Fabrication et commerce.

Appareils pour usages médicaux et parties desdits, appareils pour infuser un liquide dans le corps; récipients en matière plastique pour produits pharmaceutiques et médicaux, notamment pour liquides à infuser. (Cl. int. 10)

VIFLEX

244345. Date de dépôt: 17 février 1970, 18 h.
Molena AG, Zeughausgasse 7a, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Ecritoire. (Cl. int. 16)

SCRIPTEL

244346. Date de dépôt: 17 février 1970, 18 h.
Molena AG, Zeughausgasse 7a, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Ecritoire. (Cl. int. 16)

BOOKTEL

244347. Date de dépôt: 17 février 1970, 18 h.
Molena AG, Zeughausgasse 7a, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Ecritoire. (Cl. int. 16)

ECRITEL

244348. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1970, 20 Uhr.
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsadresse: Münchensteinerstrasse 38, Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Landwirtschaft und Dünger. (Int. Kl. 1)

KASTIGRAN

244349. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1970, 20 Uhr.
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.), Gampel (Wallis); Geschäftsadresse: Münchensteinerstrasse 38, Basel. – Fabrikation und Handel.

Phosphor oder Phosphorverbindungen enthaltende chemische Erzeugnisse für landwirtschaftliche Zwecke, einschliesslich Düngemittel und Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1)

MAKROFOS

244350. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1970, 20 Uhr.
Graphitec AG (Graphitec S.A.) (Graphitec Inc.), Theaterstrasse 4, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

KWIKSPLINT

244351. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1970, 20 Uhr.
Graphitec AG (Graphitec S.A.) (Graphitec Inc.), Theaterstrasse 4, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zum Weissmachen von Geweben aus Kunststoffasern. (Int. Kl. 3)

WHYTEX

244352. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1970, 20 Uhr.
Crown Distillers Limited, 47, Queen Anne Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Whisky, Gin, Rum, Sherry. (Int. Kl. 33)

MARIE CELESTE

244353. Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1970, 20 Uhr.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 11. November 1969.
John Buckmaster & Sons Limited, 47, Queen Anne Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre und Cocktails. (Int. Kl. 33)

GLORIOUS TWELFTH

244354. Date de dépôt: 16 février 1970, 20 h.
Bourgeois frères et Compagnie, société anonyme, Ballaigues (Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles du Beaujolais. (Cl. int. 33)

LA MASCOTTE DE BEAUJOLAIS

244355. Date de dépôt: 17 février 1970, 17 h.
Coulter Electronics Limited, High Street South, **Dunstable** (Bedshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Agent de lyse pour le comptage des globules blancs, à l'usage des laboratoires. (Cl. int. 1)

ZAP-ISOTON

244356. Date de dépôt: 17 février 1970, 17 h.
Coulter Electronics Limited, High Street South, **Dunstable** (Bedshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Réactif de lyse pour le comptage des globules blancs, à l'usage des laboratoires. (Cl. int. 1)

ZAPONIN ISOTON

244357. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 20 Uhr.
Oel- und Fettwerke «Sais», Förrlibuckstrasse 10, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133113.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1970 an.

Margarine, Speisefette und Speiseöle. (Int. Kl. 29)

BRILLANT-AUTOMATIC

244358. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1970, 18 Uhr. **Internationale Inlingua Sprachschulen,** Spitalgasse 9, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Sämtliche Lehrmittel für den Sprachunterricht, wie Lehrbücher, Tonbänder, Grammophonplatten, Filme, Uebungshefte, Bildtafeln, Unterrichtsmaterial für den Ansehauungsunterricht. (Int. Kl. 9, 16)

M.I.P. 720

244359. Date de dépôt: 19 février 1970, 18 h. **SHELL (Switzerland),** Bederstrasse 66, **Zurich 2.** – Fabrication et commerce.

Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes. (Cl. int. 4)

GADUS

244360. Date de dépôt: 19 février 1970, 18 h. **SHELL (Switzerland),** Bederstrasse 66, **Zurich 2.** – Fabrication et commerce.

Huiles et graisses industrielles; lubrifiants; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes. (Cl. int. 4)

CHAMA

244361. Date de dépôt: 19 février 1970, 18 h. Revendication de priorité: Grande-Bretagne, 18 décembre 1969. **G. & J. Hall Limited,** Hereford Street, **Sheffield** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Outils à perforer et d'ébarbage. (Cl. int. 7, 8)

BRADRAD

244362. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

CENTERVEN

244363. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

COSTOVEN

244364. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GELAVEN

244365. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LISKOL

244366. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

LYPOSTYL

244367. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MEROVEN

244368. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

MUIAVEN

244369. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SANDOGOSTIN

244370. Hinterlegungsdatum: 20. Februar 1970, 20 Uhr. **Sandoz AG,** Lichtstrasse 35, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

VENERGOST

244371. Date de dépôt: 20 février 1970, 18 h. **Avalon Leather Board Company Limited,** Bowlingreen, **Street** (Somerset, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **133146.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 février 1970.

Produit de remplacement pour cuir, utilisé dans la fabrication des chaussures. (Cl. int. 18)

ARTICOR

244372. Date de dépôt: 23 février 1970, 18 h. **Spécialités gastronomiques S.A., Villars-sur-Glâne** (Fribourg); adresse postale: Case postale 141, Fribourg. – Fabrication et commerce.

Yogourts et aliments préparés avec du yogourt. (Cl. int. 29, 30)

PATTY YOGURT

244373. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1970, 18 Uhr. **Amal Limited,** Holford Road, Witton, **Birmingham 6** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132662.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1970 an.

Vergaser, als Maschinenbestandteile. (Int. Kl. 7)

BINKS

244374. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr. **J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.),** Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** Fabrikation und Handel.

Insektenvertilgungsmittel, einschliesslich Akarizide. (Int. Kl. 5)

GESATOATO

244375. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 17 Uhr. **Electro-Chemical Research Laboratories Limited,** The Ridgeway, **Iver** (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132535.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Gleitschutzstollen, insbesondere für Hufeisen, Gleitschutzketten für Fahrzeuge, Gleitschutzbeläge für Schuhe. (Int. Kl. 6, 12)

MORDAX

244376. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 18 Uhr. **General Foods Corporation,** 250 North Street, **White Plains** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

MAX-PAX

244377. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 18 Uhr. **General Foods Corporation,** 250 North Street, **White Plains** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig; Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. (Int. Kl. 30)

MAXWELL EXQUISIT

244378. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1970, 11 Uhr. **Landolt & Co., Freigutkellerei,** Brandschenkestrasse 60, **Zürich 2.** – Handel.

Getränke aller Arten. (Int. Kl. 32, 33)

BEAU RIVAGE

244379. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1970, 11 Uhr. **Landolt & Co., Freigutkellerei,** Brandschenkestrasse 60, **Zürich 2.** – Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

SEEBUEB

244380. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132605.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Seifen aller Art, einschliesslich Toilettenseifen; andere Waschmittel und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

PLANTOL

244381. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132606.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Seifen aller Art, einschliesslich Toilettenseifen; andere Waschmittel und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

SOLO

244382. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132607.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Seifen aller Art, einschliesslich Toilettenseifen; andere Waschmittel und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

STELLA

244383. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132608.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Seifenpulver; Seifen aller Art, einschliesslich Toilettenseifen; andere Waschmittel und Toilettenartikel. (Int. Kl. 3, 8, 21)

VIM

244384. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1970, 20 Uhr. **Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **132609.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Februar 1970 an.

Seifen aller Art, einschliesslich Toilettenseifen; andere Waschmittel und Toilettenartikel; Kerzen, Streichhölzer, Desinfektionsmittel, Glyzerin, ätherisehe und teehnische Oele. (Int. Kl. 3, 4, 5, 8, 21, 34)

SAMARITER

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 31. März 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	261 580 987.93	Bankenkreditoren auf Sicht	317 162 822.61
Coupons	9 263 174.88	Bankenkreditoren auf Zeit	64 991 732.46
Bankendebitoren auf Sicht	237 185 894.45	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	918 264 997.15
Bankendebitoren auf Zeit	143 360 824.69	Kreditoren auf Zeit	817 770 505.78
Wechsel	333 866 377.96	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 81 742 491.85	
Reports	1 766 494.75	Spareinlagen	1 438 703 094.91
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	803 980 128.98	Depositen- und Einlagehefte	781 008 572.31
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 562 273 921.18	Kassenobligationen	763 317 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 943 510 131.49		Obligationenanleihe 1963	50 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	127 863 595.96	Wandelanleihe	29 268 800.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	365 232 506.17	Obligationenanleihe 1970	60 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 251 045 243.64		Pfandbriefdarlehen	46 500 000.—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	82 944 753.67	Checks- und kurzfällige Dispositionen	1 783 631.26
Hypothekaranlagen	1 534 464 595.86	Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 2 137 343.90)	117 972.64
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	215 072 376.75	Sonstige Passiven	129 218 138.53
Syndikatsbeteiligungen	—.—	Eigene Gelder:	
Bankgebäude	25 000 000.00	Genossenschaftskapital	150 000 000.—
Andere Liegenschaften	9 300 182.25	Reservefonds	191 383 200.—
Sonstige Aktiven	50 947 072.17	Saldo auf neue Rechnung	4 612 420.—
	5 764 102 887.65		5 764 102 887.65
Kautionendebitoren: Fr. 157 056 244.01		Kautionen: Fr. 157 056 244.01	

Handelskredit-Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969
nach Gewinnverteilung

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	2 066 429.21	Bankenkreditoren auf Sicht	612 519.47
Coupons	7 149.30	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	13 202 443.10
Bankendebitoren auf Sicht	6 539 507.94	Kreditoren auf Zeit	7 509 500.55
Bankendebitoren auf Zeit	2 104 448 50	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. —.—	
Wechsel	254 249.85	Depositen- und Einlagehefte	2 936 375.74
Reports	84 909.55	Kassenobligationen	164 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 231 541.75	Checks und kurzfällige Dispositionen	50 714.45
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 474 114.49	Sonstige Passiven	1 366 881.04
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 271 400.—		Dividende pro 1969	200 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	5 343 410.80	Aktienkapital	2 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. —.—		Gesetzliche Reserve	400 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	842 004.—	Ausserordentliche Reserve	1 400 000.—
Mobiliar	1.—	Saldovortrag auf neue Rechnung	126 849.24
Sonstige Aktiven	21 517.20		
	29 969 283.59		29 969 283.59
		Kautionsverpflichtungen: Fr. 2 287 711.05	

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969

Ausgaben		Fr.	Einnahmen	Fr.
Passivzinsen		465 922.30	Saldovortrag vom Vorjahr	145 547.54
Bankbehörden und Personal		561 764.70	Aktivzinsen	1 234 927.25
Beiträge an Wohlfahrtseinrichtung für das Personal		21 023.45	Kommissionen	516 787.93
Geschäfts- und Bürokosten		333 118.52	Ertrag des Wechselportefeuilles	229 484.84
Steuern und Abgaben		142 574.45	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	84 747.45
Rückstellungen und Abschreibungen		200 000.—	Verschiedenes	39 757.65
Reingewinn pro 1969	Fr. 381 301.70			
Saldovortrag vom Vorjahr	Fr. 145 547.54	526 849.24		
		2 251 252.66		2 251 252.66

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften und dauernden Beteiligungen per 31. Dezember 1969

		Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund und Bundesbahnen	Fr. —.—	
Gemeinden	Fr. 53 200.—	
Banken	Fr. 4 500.—	
Finanzgesellschaften	Fr. 35 400.—	
industrielle Unternehmen	Fr. 60 490.—	153 590.—
Inländische Pfandbriefe		—.—
Schweizerische Aktien und Genossenschaftsanteile:		
Finanzgesellschaften	Fr. 35 000.—	
industrielle Unternehmen	Fr. 15 000.—	50 000.—
Ausländische Obligationen:		
öffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 166 860.—	
andere	Fr. 163 258.—	330 118.—
Ausländische Aktien		124 183.—
Anteilscheine von Anlagefonds		34 113.—
Ausländische Beteiligungen		150 000.—
		842 004.—

Verteilung des Reingewinnes

	Fr.
10 % Dividende pro 1969 auf das Aktienkapital von Fr. 2 000 000.—	200 000.—
Zuweisung an ausserordentliche Reserve	200 000.—
Saldovortrag auf neue Rechnung	126 849.24
	526 849.24

Ralli Brothers (Bankers) SA, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1969
après répartition du bénéfice

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux	2 351 394.62	Engagements en banque à vue	212 741.42
Avoirs en banque à vue	13 802 053.80	Engagements en banque à terme	8 036 478.10
Avoirs en banque à terme	9 111 349.55	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	15 313 245.—
Effets de change	1 178 487.10	Créanciers à terme	6 689 561.61
Comptes courants débiteurs gagés	9 356 547.23	Livrets de dépôts	1 079 946.02
Avances et prêts à terme fixe gagés	67 098.25	Chèques et dispositions à court terme	10 726.94
dont garantis par hypothèque: Fr. 45 523.25		Autres postes du passif	524 820.94
Titres et participations permanentes	874 567.24	Capital actions	2 000 000.—
Autres postes de l'actif	35 254.60	Réserve légale	190 000.—
		Réserve spéciale	2 700 000.—
		Report à nouveau	19 232.36
	36 776 752.39		36 776 752.39
		Cautionnements, garanties et accréditifs en cours: Fr. 2 661 492.30	
Etat des titres:			
Actions suisses: Sociétés Financières	750 00.—		
Obligations étrangères:			
Corporation de droit public	44 879.40		
Divers	79 207.84		
Actions étrangères	480.—		
	874 567.24		

Comptes de profits et pertes au 31 décembre 1969

Charges		Fr.	Produits	Fr.
Intérêts débiteurs		991 148.54	Report de l'exercice précédent	11 917.35
Organes de la banque et personnel		478 462.50	Intérêts créanciers	1 486 129.74
Contributions aux institutions et prévoyance		26 403.20	Commissions	611 935.85
Frais généraux et frais de bureau		189 517.02	Produit du portefeuille effets	184 956.63
Impôts et taxes		123 793.70	Produit du portefeuille titres	62 558.95
Amortissements et provisions		24 731.15	Divers	25 789.95
Report de l'exercice précédent	Fr. 11 917.35			
Bénéfice net	Fr. 537 315.01	549 232.36		
		2 383 288.47		2 383 288.47

Répartition du bénéfice net:

Versements aux réserves	Fr. 530 000.—
Report à nouveau	Fr. 19 232.36

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im März 1970[1]) – Résultats du service réglementé des paiements en mars 1970[1])

Vertragsstaaten / Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand / Disponibilités Etat initial	Einzahlungen – Versements: Waren / Marchandises	Einzahlungen – Versements: Andere Einzahlungen / Autres versements	Einzahlungen – Versements: Total	Auszahlungen – Paiements: Waren / Marchandises	Auszahlungen – Paiements: Andere Auszahlungen / Autres paiements	Auszahlungen – Paiements: Total	Sonstiger Verkehr[5]) / Autre trafic[5])	Clearingstand Ende März 1970 / Etat de clearing à fin mars 1970: Verfügbare Mittel / Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge / Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo / Solde de clearing	Angemeldete Forderungen / Déclaration de créances non liquidées
	In 1000 Franken				März 1970 — mars 1970				En 1000 francs			
Bulgarien - Bulgarie	2 403	2 493	425	2 918	4 260	168	4 428	– 203	690	139	551	39 730
Polen - Pologne	345	5 293	1 015	6 308	8 501	1 367	9 868	3 637	422	1 336	– 914	73 416
Rumänien - Roumanie	4 576	2 576	465	3 041	7 876	496	8 372	4 800	4 045	2 282	1 763	103 127
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	9 578	13 036	2 367	15 403	6 543	3 013	9 556	—	15 425	2 160	13 265	87 512
Ungarn - Hongrie	1 875	13 594	1 095	14 689	5 801	1 493	7 294	– 8 186	1 084	888	196	28 228
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	18 777	36 992	5 367	42 359	32 981	6 537	39 518	48	21 666	6 805	14 861	332 013
DDR - RDA[3]	5 830	4 210	1 087	5 297	6 440	1 373	7 813	492	3 806	.	.	.
Total	24 607	41 202	6 454	47 656	39 421	7 910	47 331	540	25 472	.	.	.
Türkei - Turquie[4]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1 889
Türkei - Turquie[5]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	455	– 455	368[8]
VAR - RAU[7]	809	1	—	1	—	—	—	—	810	1 006[8]	– 196	897[9]
Gesamter Verkehr - Trafic global	25 416	41 203	6 454	47 657	39 421	7 910	47 331	540	26 282	.	.	.

	Januar bis März 1970 — Janvier à mars 1970											
Bulgarien - Bulgarie	4 706	5 247	1 606	6 853	9 135	1 297	10 432	– 437	690	139	551	39 730
Polen - Pologne	366	13 199	3 224	16 423	21 173	4 350	25 523	9 156	422	1 336	– 914	73 416
Rumänien - Roumanie	9 052	6 314	2 829	9 143	31 542	4 208	35 750	21 600	4 045	2 282	1 763	103 127
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	15 769	32 449	5 133	37 582	30 542	7 384	37 926	—	15 425	2 160	13 265	87 512
Ungarn - Hongrie	3 856	39 135	4 566	43 701	23 102	5 101	28 203	– 18 270	1 084	888	196	28 228
Zentralis. Verkehr - Trafic centralisé	33 749	96 344	17 358	113 702	115 494	22 340	137 834	12 049	21 666	6 805	14 861	332 013
DDR - RDA[3]	5 774	12 044	3 373	15 417	15 150	6 000	21 150	3 765	3 806	.	.	.
Total	39 523	108 388	20 731	129 119	130 644	28 340	158 984	15 814	25 472	.	.	.
Türkei - Turquie[4]	—	—	—	—	416	—	416	416	—	—	—	1 889
Türkei - Turquie[5]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	455	– 455	368[8]
VAR - RAU[7]	757	49	4	53	—	—	—	—	810	1 006[8]	– 196	897[9]
Gesamter Verkehr - Trafic global	40 280	108 437	20 735	129 172	131 060	28 340	159 400	16 230	26 282	.	.	.

[1] Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.
[2] Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.
[3] Dezentralisierter Verkehr.
[4] Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).
[5] Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. – Beanspruchung 1966-1969: 6 731 855.17 Fr.
Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. – Beanspruchung 1967-1969: 4 444 674.15 Fr.
[6] Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.
[7] Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.
[8] Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragene, unerledigte Einzahlungen in der VAR.
[9] davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto —
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident» – Status nicht besitzen 897

[1] Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.
[2] Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.
[3] Service décentralisé.
[4] Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).
[5] Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. – Utilisation 1966-1969: 6 731 855.17 fr.
Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. – Utilisation 1967-1969: 4 444 674.15 fr.
[6] Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.
[7] Accord indemnisation du 20 juin 1964.
[8] Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.
[9] dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T —
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident» 897

91. 21. 4. 70

France

Domiciliation des exportations

Modifiant partiellement, avec effet au 13 avril 1970, la circulaire ministérielle du 18 juin 1969[1]), celle du 7 du même mois, publiée dans le «Journal Officiel» du jour suivant, a pour objet essentiel de relever de 1000 à 5000 francs français la valeur à partir et au-delà de laquelle il est obligatoire de «domicilier» en France, chez un «intermédiaire agréé», toute exportation ou réexportation de marchandises à destination de l'étranger. Les dérogations antérieures à cette obligation sont maintenues, sous réserve il est vrai de certains changements.

La circulaire nouvelle saisit par ailleurs cette occasion de rappeler que les exportateurs sont tenus de rapatrier, avant l'expiration du délai prescrit, en devises qui doivent être cédées sur le marché des changes ou en francs français par le débit d'un «compte étranger en francs», la totalité de leurs créances sur l'étranger, y compris donc celles qui sont d'un montant inférieur à 5000 francs français bien qu'elles ne soient pas domiciliées chez une «banque intermédiaire agréée».

[1]) Voir FOSC N° 178 du 2 août 1969. 91. 21. 4. 70

France

Contrôle des changes. Facilités accordées aux exportateurs

Il ressort de la circulaire ministérielle du 7 avril 1970, insérée dans le «Journal Officiel» du jour suivant, que les exportateurs peuvent utiliser désormais des devises provenant de créances commerciales et rapatriées dans les délais prescrits par le contrôle des changes, pour le règlement à l'étranger de leurs propres dettes commerciales échues et exigibles (paiement d'importations ou de frais accessoires).

L'opération dont il s'agit, intitulée «marché d'application», doit être réalisée sous le contrôle de la «banque agréée» qui est chargée du paiement de l'importation. A cet effet, les devises rapatriées doivent être effectivement mises à la disposition de cette banque lorsqu'elles sont détenues par un autre «intermédiaire agréé». Celle-ci ne peut procéder à l'utilisation des devises pour le règlement à l'étranger que dans la mesure où il est justifié que:

- le délai de cession des devises rapatriées n'est pas expiré;
- le dossier d'importation a été régulièrement constitué s'il s'agit d'une importation d'un montant égal ou supérieur à 250 francs français;
- toutes les justifications requises par la réglementation des changes pour l'acquisition des devises sont en sa possession.

La circulaire précise d'autre part que les devises rapatriées peuvent être utilisées, après arbitrage s'il y a lieu, au règlement de la dette commerciale, quel que soit le pays d'origine et de destination des fonds.

91. 21. 4. 70

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fribourg: Dewarrat Marguerite 17-8652. – Liechti Peter 17-8657.
Frutigen: Moser Hansjürg mech. Werkstätte 30-20251.
Fürstenaubruck: Musikgesellschaft Inner-Domleschg 70-6408.
Genève: Association du club des aînés Le Vieux Carouge 12-19299. – Association Objection 12-19292. – Cercle instrumental international 12-19300. – Claude Pierre 12-40926. – Ehrbar R. imprimerie 12-19290. – Feuz Ernest architecte 12-19295. – Fiaux Eric fonctionnaire Ville de Genève 12-19301. – Lauritzen Léon Carouge 12-19297. – Mani Pierre cercle europeen du livre 12-16000. – Merz R. et G.M. et Mme 12-19289. – Miyabi G. Greiner 12-14508. – Pèlerinage international Foi et Lumière groupe suisse 1971 12-19293. – Rosnoblet Claude 12-19302. – Skouvaklis Marc Dr méd. 12-10178. – Uldry Elisabeth Mme 12-19280. – Ziegler Georges 12-18320.
Genthod: Gunther Marianne Mme 12-19296.
Gerlafingen: Nordwestschweiz. Schwingfest 1970 Finanzkomitee 45-6023.
Giffers: Christl.-soz. Partei Giffers-Tentlingen 17-8660.
Glion: Société de jeunesse 18-3054.
Goldach: Bürki Josef Depotmonteur I 90-41156. – Jud-Steiner Paul Schriftsetzer 90-30539.
Grenchen: Elroda Décalquage E. Boder 25-12525. – Kropf Gottfried 45-10595. – Scheurer Eric 45-10679. – Spahr Erich 45-10544.
Haute-Nendaz: Chœur St-Michel 19-6122.
Hermance: Association indépendante chrétienne sociale d'Hermance 12-19294.
Herzogenbuchsee: Autofahrschule H. Horisberger 49-1344.
Hirschthal: Schircks Arnulf Dr. 50-16082.
Huttwil: Keller Friedrich Lokführer 49-5046.
Icogne: Duc René père paroisse de St-Benoît Ile de la Réunion 19-9718.
Ins: Verein ehem. Schüler der landw. Schule Seeland 30-17295.
Interlaken: Kocher-von Gunten Rolf Sozialarbeiter Unterseen 30-17804.
Inwil: Dobberstein Alfred Autospritzwerk 60-4032.
Kirchberg (BE): Vorort der kant. bernischen Sektionen des schweiz. gemeinnützigen Frauenvereins 34-1261.
Klosters: Mani Hans Tapezierer Bodenleger 70-7952.
Klusstalden: Becker W. E. Schweizer Ferien-Agentur 60-20049.
Köniz: Sportclub Schliern 30-22891.
Krauchthal: Egli Peter Tierarzt 30-22971.
Kriens: Schülervereinigung Schauensee 60-24107. – Vogel Theodor Liegenschaft Buchfeldstrasse 18 60-23118. – Vogel Theodor Liegenschaft Buchfeldstrasse 20 60-18820. – Vogel Theodor Liegenschaft Luzernerstrasse 50 60-17950.
Küttigkofen: Fischer Otto 45-10562.
Landquart: Fussball-Club Landquart Anlässe 70-3095. – Standweihschiessen 1970 70-2294.
Lengnau b. Biel: Bovet Georges mécanicien de précision 25-16852.
Lenzburg: Guinand Henri dipl. Ing. 50-20653. – Plüss-Stadler Adolf 50-20382. – Verlag Der Hund Dein Freund 50-2210. – Willener Hans-Peter 50-20193.
Leuzigen: Affolter Ernst 45-10545.
Liebefeld: Petersen Heino Fachberater 30-20459.
Ligerz: Boden Marguerite 25-30816. – Pontonierfahrverein Ligerz-Seeland Fernfahrt 1972 25-4596.
Limpach: Frieden Walter 45-10566.
Littau: Helfenstein Hans Versicherungen 60-8397.
Le Locle: Jornod-Faivre atelier de boîtes de montres 23-4548.
Lohn (SH): Fussballclub 82-3588.
Lommiswil: Burkhalter Paul 45-10554. – Piguet Amédé 45-10618.
Lostorf: Belke J. Gartengestaltung 46-5139. – Satus Lostorf 46-3225.
Lugano: Buchwalder Ruth istituto di cosmetica Margit Bürgi 69-4106. – Egger Rita Paradiso 69-5894. – Sulena SA 69-6440.
Luterbach: Grossenbacher Lotti Frau 45-10572.
Luzern: Amrein Werner 60-40290. – Bezzola P. & M. Fröhlich Malergeschäft 60-12372. – Färber Ursula Tupperware-Vertretung 60-16634. Gössi Ernst 60-61683. – Graf-Gassmann Franz 60-40291. – Meyer Dölf Werbeagentur 60-9767. – Rusterholz-Hess Maria 60-40288. – Sattler Georg 60-61684. – Schweizer Pressetage 1970 60-3038. – Winiger Xaver Immobilien-Treuhänder 60-4690.
Lyss: Bundesrat Rud. Minger Gedenkmarsch des UOV Lyss 30-19736.
Magglingen: Schweiz. Lehrersporttag journée suisse des maîtres de gymnastique 25-1010.
Mammern: Heller Hans Vervielfältigungen 82-3383.
Marsens: Anastopulos Anastasio Dr. 17-8656.
Meggen: Cavuiscens Alexander 60-24464. – Riedweg Peter Garage 60-11574. – Scherer Peter Architekt 60-2529.
Meisterschwanden: Hediger Doris 50-25962.
Merenschwand: Moto-Club Merenschwand u. Umgebung 50-12738.
Messen: Hornussergesellschaft 45-6031.
Mezzovico: Wulz Erwin 69-9507.
Mitlödi: Blumer-Schlittler Margrith Frau 87-2791.
Montreux: Jaquet-Bernoux-Cherbuin bureau d'ingénieurs et géomètres SA 18-4597.
Muri b. Bern: Burkhardt Simon Dr. med. Arzt für allg. Medizin FMH 30-14687. – Tarsis Hanni Frau 30-23713.
Neuchâtel: Bader Denise Mlle 20-25107. – Club de quilles La Navette 20-1200. – Fachard Marthe Mme 20-20435. – Fédération du personnel du textile de la chimie et du papier (FTCP) assurance maladie 20-4249. – Grandjean C. Mlle jardin d'enfants de la Coudre 20-5665. – Holzherr Kurt technicien ETS 20-25106. – Régli Roland 20-25108. – Schorpp Constantine Mme 20-15605.
Neuenhof: Stäheli Rosemarie Frau Dr. med. 50-1226.
Neuhausen am Rheinfall: Luzi-Czerny Helga 82-6814. – Meier Hedy Frau 82-6816. – Müller-Bänziger Emil 82-5235.
Neunkirch (SH): Spahn Wolfgang 82-6797.
Oberdorf (SO): Brunner Hugo 45-10552. – Gardoni Walter 45-10567. – Ski-Club Weissenstein 45-6030.
Oensingen: Horisberger Ernst 45-10580.
Oggio: Martella Giuseppe 69-9506.
Olten: Schweiz. Faktoren-Verband Sektion Aargau-Olten Delegiertenversammlung 1970 46-4958.
Peseux: Wyssmann Evelyne Mlle 20-15492.
Pfaffnau: Musikgesellschaft Pfaffnau Neuinstrumentierung 49-3195.
Pontresina: Ferrari Ido Architekturbüro 70-7504.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 16. April 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 16 avril 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.—
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.69¼
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.75
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.15
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.40
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68[70]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.—
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 118.80
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.68
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.10

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg

Einladung zur 47. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Wild Heerbrugg AG und zur Versammlung der Genussschein-Inhaber der Wild Heerbrugg AG, auf **Samstag, den 2. Mai 1970, 11.30 Uhr, im «Optik-Hus» der Gesellschaft in Heerbrugg.**

Traktanden:

1. Protokoll der 46. ordentlichen Generalversammlung vom 3. Mai 1969.
2. a) Beschlussfassung über die Annahme der neuen Gesellschaftsstatuten durch die Aktionäre;
   b) Zustimmung zu den neuen statutarischen Bestimmungen über die Genussscheine durch die Genussschein-Inhaber.
3. Bericht des Verwaltungsrates an die Aktionäre.
4. Jahresrechnung 1969 und Bericht der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
6. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
7. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat für 1970/71.
8. Wahl der Kontrollstelle für 1970/71.
9. Varia.

Der Jahresbericht, enthaltend den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 20. April 1970 am Sitze der Gesellschaft in Heerbrugg eingesehen werden.

Heerbrugg, 15. April 1970 **Der Verwaltungsrat**

Société foncière «Bâtir» A, à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 6 mai 1970, à 11 h., en l'étude du notaire Jacques Leyvraz, rue du Grand-Saint-Jean 16, à Lausanne, 4e étage, salle de conférences.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz, rue du Grand-Saint-Jean 16, à Lausanne.

Lausanne, le 14 avril 1970 **Le conseil d'administration**

Société foncière «Bâtir» B, à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 6 mai 1970, à 11 h. 20, en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz, rue du Grand-Saint-Jean 16, à Lausanne, 4e étage, salle de conférences.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz, rue du Grand-Saint-Jean 16, à Lausanne.

Lausanne, le 14 avril 1970 **Le conseil d'administration**

Société foncière «Bâtir» C, à Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 6 mai 1970, à 11 h. 40, en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz, rue du Grand-Saint-Jean 16, à Lausanne, 4e étage, salle de conférences.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires en l'Etude du notaire Jacques Leyvraz, rue du Grand-Saint-Jean 16, à Lausanne.

Lausanne, le 14 avril 1970 **Le conseil d'administration**

«LA GENERALE» Société Immobilière

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 5 mai 1970, à 11.15 h., dans les bureaux de MM. Naef & Cie, Corraterie 18, Genève.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont à demander à MM. Naef & Cie, chez qui le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à partir du 24 avril 1970.

Société immobilière de l'avenue des Alpes, Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 14 mai 1970, à 17.30 h., à l'Hôtel Europe, Montreux.

Ordre du jour statutaire.

Le compte de profits et pertes, le rapport de Messieurs les contrôleurs des comptes et celui du conseil d'administration sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à l'Agence immobilière Claude Furer, où les cartes d'admission peuvent être retirées.

EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial, Basel

6½% Anleihe 1970 von Fr. 30 000 000.—

Anleihezweck	Finanzierung der Beschaffung von Eisenbahn-Rollmaterial.
Rückzahlung	der Anleihe zum Nennwert im Rahmen von Zins und Tilgung umfassenden Annuitäten jeweils am 15. Mai der Jahre 1975 bis 1987.
Laufzeit	im Mittel rund 12 Jahre.
Emissionspreis	98.40 % + 0.60 % halber eidg. Titelstempel = 99 %.
Emissionsfrist	21. bis 27. April 1970, mittags.
Liberierung	auf den 15. Mai 1970.
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.
Internationales Abkommen	vom 20. Oktober 1955 über die Gründung der Eurofima.
Zweck der Gesellschaft	Beschaffung von Eisenbahnmaterial und Vermietung desselben an die an der Gesellschaft beteiligten Eisenbahnverwaltungen.
Aktienkapital	Fr. 100 000 000.— voll einbezahlt (ab Juni 1970: Fr. 300 000 000.— zu 50 % einbezahlt).
Aktionäre	sind die Bahnverwaltungen folgender Länder: Belgien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Griechenland, Holland, Italien, Jugoslawien, Luxemburg, Norwegen, Oesterrreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, Türkei
Zusätzliche Haftung der Aktionäre	mit einem ihrer Beteiligung entsprechenden Betrag für die Erfüllung aller Verträge der Eurofima über die Finanzierung von Eisenbahnmaterial.
Staatsgarantie	der Regierungen für die von ihren Eisenbahnverwaltungen der Eurofima gegenüber eingegangenen Verbindlichkeiten.
Verpflichtung	der Regierungen zu Massnahmen im Rahmen eventueller Devisenvorschriften zwecks Sicherstellung der im Zusammenhang mit der Geschäftstätigkeit der Eurofima sich ergebenden Geldbewegungen.

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft
	Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

Société d'Aviation de la Gruyère SA, à Gruyères

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 5 mai 1970, à 17.30 h. à l'aérodrome de la Société, à Gruyères.

Tractanda:

1º Comptes de l'année 1969, rapport des vérificateurs des comptes, approbation et décharge aux organes de la Société;
2º Nomination d'un membre du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes;
3º Divers, propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être demandées au domicile du président soussigné.

Le conseil d'administration
le président: **A. Grisoni**

Portland-Cementwerk Thayngen AG

Kapitalerhöhung 1970

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Portland-Cementwerk Thayngen AG vom 17. April 1970 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 3 000 000.— um Fr. 600 000.— auf Fr. 3 600 000.— zu erhöhen durch Ausgabe von
6000 neuen vinkulierten Namenaktien von je Fr. 100.— Nennwert mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1970.
Die neuen Namenaktien sind auf den Tag der erwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden. Die untenstehenden Banken bieten sie den bisherigen Inhaberaktionären in der Zeit vom

22. bis 29. April 1970, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge an:

1. Bezugsverhältnis: Je eine bisherige Inhaberaktie von Fr. 500.— Nennwert berechtigt zum Bezuge einer neuen Namenaktie von Fr. 100.— Nennwert. Es können jedoch nur Zertifikate über je 5 Namenaktien bezogen werden.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 120.— netto je Aktie, d.h. Fr. 600.— pro Zertifikat zu je 5 Namenaktien; der eidgenössische Titelstempel von 2 % wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nº 40 der bisherigen Inhaberaktien unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Bezugsscheines.
4. Aktionäre, die bisher Eigentümer von Inhaberaktien der Portland-Cementwerk Thayngen AG waren, haben ein festes Anrecht auf Eintragung.
5. Die Liberierung der neuen Aktien hat bis spätestens 5. Mai 1970 zu erfolgen.
6. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich; Lieferscheine werden nicht abgegeben.
7. Die unterzeichneten Banken sind bereit, den Ankauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Schaffhausen, den 20 April 1970 **Schweizerischer Bankverein**
Schweizerische Kreditanstalt

Metallwerke AG Dornach

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 17. April 1970 können Coupon Nº 9 unserer Aktien mit

Fr. 38.— brutto

abzüglich 30 % Verrechnungssteuer = Fr. 26.60, sowie Coupon Nº 14 unserer Genussscheine mit Fr. 26.— **brutto,** abzüglich 30 % Verrechnungssteuer = Fr. 18.20, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und an der Geschäftskasse in Dornach eingelöst werden. In diesen Beträgen ist der Jubiläumsbonus von Fr. 5.— pro Coupon inbegriffen.

Wegen bevorstehender Pensionierungen suchen wir

eidg. dipl. Buchhalter

und

Buchhalter mit Vorprüfungsattest

zur Durchführung von Buchprüfungen bei Unternehmen des Handels, der Industrie und des Gewerbes.

Wir bieten eine selbständige, abwechslungsreiche und fesselnde Arbeit und – gute Leistungen vorausgesetzt – gesicherten Aufstieg. Dienstort Bern; unter Umständen ist anderweitiger Wohnort möglich.

Muttersprache Deutsch, Französisch oder Italienisch.

Setzen Sie sich vorerst telephonisch mit uns in Verbindung. Ueber alles Nähere orientieren Sie gerne:

Herr Fischer (031) 61 44 83
Herr Aebi (031) 61 47 63 Warenumsatzsteuer

Personaldienst der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Bundesgasse 32, 3003 Bern

Emprunt obligataire 5%
Association Diocésaine de Besançon 1963

jouissance 1er juin.

Le 14 avril 1970 dans nos locaux, en présence de Monsieur le Notaire Gustave Burnier, ont été tirées au sort les 165 obligations suivantes de frs 1000.— nominal chacune:

41 à 50	181 à 200
61 à 70	501 à 510
91 à 100	681 à 700
111 à 120	851 à 870
161 à 170	931 à 970
996 à 1000	

Les titres susmentionnés, munis des coupons du 1er juin 1971 au 1er juin 1973, devront être présentés au remboursement aux guichets de la Banque de commerce et de financement Bancofin S.A., Ruchonnet 57, Lausanne.

Titres amortis non encore remboursés:
Tirage du 30 avril 1968: N° 846.
Tirage du 15 avril 1969: N° 425 et 426.

Bancofin S.A

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Zu kaufen gesucht

Adressiermaschine

(Occasion, Hand- oder elektr. Betrieb).

Offerten unter Chiffre 44-22082 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

In allerbester Geschäftslage in Basel (Zentrum) ein

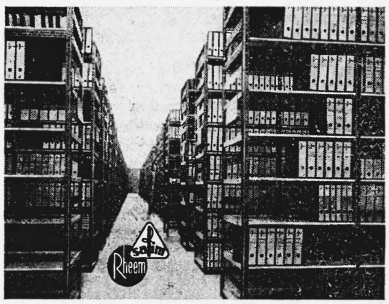
Grundstück

im Halte von 512 m² im Baurecht abzugeben; evtl. Verkauf; Ladenfront ca. 18 m.

Interessenten erhalten Auskunft unter Chiffre S 22508 Publicitas AG, Bern; Vermittler verbeten.

Für Ordnung in Lager, Werkstatt und Archiv:

bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bauelementen können Sie sämtliche Betriebseinrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archivgestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.
Ein einfaches,
... aber geniales System.

RHEEM SAFIM

Rheem Safim SA
Wattstrasse 3 8050 Zürich
Telefon 051 463222

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon einsenden.

Name/Firma _____

Adresse _____

Postleitzahl/Ort _____

SHB

Stempel Gravuren Schilder

Stempel u. Gravier AG
8022 Zürich
Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 83

Inserieren bringt Erfolg!

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Günstige Gelegenheit!

Buchungsautomat Hermes C-3

mit Volltext, Kurztext-Zeichen, Zehner-Tastatur für Zahleneingabe, 4 bis 7 Rechenwerke, 1 Steuerschiene für 4 Arbeitsprogramme, 1 Spezialpult, inkl. Organisation, Programmierung und ein Jahr Garantie. Vorführmodell zu stark **reduziertem Preis.**

Auskunft erteilt Tel. (051) 25 66 94 (intern 23).

Bandeisen

FISCHER & CO. 5734 REINACH

Für eine Position auf Direktionsebene suchen wir für unsere

Steuerabteilung

einen Praktiker mit mehrjähriger Tätigkeit auf allen Gebieten des Steuerwesens, inkl. internationalem Steuerrecht.

Wir erwarten gerne Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 44-50644 an Publicitas AG, 8021 Zürich.

Alteingesessenes, gutfundiertes Industrieunternehmen der Maschinen- und Metallverarbeitungsbranche bei Zürich sucht

Anschluss an Konzern

zur Sicherstellung seiner langfristigen Zukunft, Finanzbedarf einige Millionen Franken.

Interessenten erhalten weitere Angaben unter Chiffre M 70232 Publicitas AG Bern.

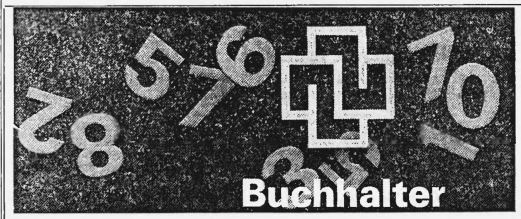
Schweizerische Volksbank

Für unsere **Kontokorrent-Buchhaltung** suchen wir einen kaufmännisch geschulten

Visa-Buchhalter

Interessante, vielseitige Tätigkeit, die einem verantwortungsbewussten Mitarbeiter volle Befriedigung bieten kann.
Dauerstelle, moderne Arbeitsräume, gut ausgebaute Pensionskasse. Konkrete Entwicklungsmöglichkeiten.
Senden Sie uns eine kurze Offerte oder telephonieren Sie uns (052/23 32 31 Personalbüro, ausserhalb Bürozeit allenfalls 052/29 60 35 Personalchef privat).

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
8401 Winterthur



Einem Angestellten mit Sinn für Zahlen, Freude an rechnerischen Arbeiten und buchhalterischen Grundkenntnissen, können wir in unserer

Kontokorrentbuchhaltung

eine verantwortungsvolle Aufgabe bieten. Die Bewerber haben – bei entsprechenden Fähigkeiten – die Möglichkeit, ein kleines Team zu führen. Wer keine Bankpraxis besitzt, den werden wir gründlich in die zu übernehmenden Aufgaben einführen.

Senden Sie uns die üblichen schriftlichen Unterlagen oder telefonieren Sie unserem Herrn Nold (intern 2598), der gerne weitere Auskünfte erteilt.

Schweizerische **KREDITANSTALT**
am Paradeplatz **Zürich**
Personalabteilung, 8021 Zürich, Telefon 051 29 2811

Das Anlageheft

Nr. 60 605

mit einem Guthaben von Fr. 3923.70, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Sitten, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 16. April 1970

Schweizerische Kreditanstalt

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

Minigrip® -Beutel -Sachets

ab Lager lieferbar.
Emballages en plastic tous genres.

A. Logo-Flury, 4000 Basel 6
Tel. 061/44 71 17, Postfach

Aus- und Weiterbildung von Führungskräften, Vorgesetztenschulung. Rationelle Ausbildungsmethode: neben der Berufsarbeit, unabhängig vom Wohnort. Verlangen Sie unverbindlich das Ausbildungsprogramm!

imaka

Institut für Management und Kaderausbildung
Schaffhauserstrasse 432, 8050 Zürich
Telephon (051) 46 25 15